Neispravljeno

*CR 2014/5*

Međunarodni sud

HAAG

2014. godina

*Javna sjednica*

*održana u ponedjeljak 3. ožujka 2014. godine u 10:00 sati u Palači mira,*

*pod predsjedanjem predsjednika Tomke*

*u predmetu* Primjena Konvencije o sprječavanju

i kažnjavanju zločina genocida (Hrvatska *protiv* Srbije)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ZAPISNIK

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nazočni: Predsjednik Tomka

Potpredsjednik Sepúlveda-Amor

Sudci Owada

Abraham

Keith

Bennouna

Skotnikov

Cançado Trindade

Yusuf

Greenwood

Xue

Donoghue

Gaja

Sebutinde

Bhandari

Sudci *ad hoc* Vukas

Kreća

Tajnik Couvreur

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***Vladu Republike Hrvatske predstavljaju:***

gđa Vesna Crnić-Grotić, profesorica međunarodnog prava, Sveučilište u Rijeci,

*kao zastupnica;*

Nj.E. gđa Andreja Metelko-Zgombić, veleposlanica, pomoćnica ministrice na čelu Uprave za pravo EU-a, međunarodno pravo i konzularne poslove, Ministarstvo vanjskih i europskih poslova, Zagreb

gđa Jana Špero, načelnica sektora, Ministarstvo pravosuđa, Zagreb,

g. Davorin Lapaš, profesor međunarodnog prava, Sveučilište u Zagrebu,

*kao suzastupnici;*

g. James Crawford, A.C., S.C., F.B.A., profesor međunarodnog prava, University of Cambridge, predstojnik katedre Whewell, član Institut de droit international, *barrister*, Matrix Chambers, London,

g. Philippe Sands, Q.C., profesor prava, University College London, *barrister*, Matrix Chambers, London,

g. Mirjan R. Damaška, profesor emeritus prava, katedra Sterling, i profesor predavač prava, Yale Law School, New Haven,

g. Keir Starmer, Q.C., *barrister*, Doughty Street Chambers, London,

gđa Maja Seršić, profesorica međunarodnog prava, Sveučilište u Zagrebu,

gđa Kate Cook, *barrister*, Matrix Chambers, London,

gđa Anjolie Singh, članica Indijske odvjetničke komore, Delhi,

gđa Blinne Ní Ghrálaigh, *barrister*, Matrix Chambers, London,

*kao savjetnici i odvjetnici;*

g. Luka Mišetić, odvjetnik, Law Offices of Luka Misetic, Chicago,

gđa Helen Law, *barrister*, Matrix Chambers, London,

g. Edward Craven, *barrister*, Matrix Chambers, London,

*kao savjetnici;*

Nj.E. g. Orsat Miljenić, ministar pravosuđa Republike Hrvatske,

Nj.E. gđa Vesela Mrđen Korać, veleposlanica Republike Hrvatske u Kraljevini Nizozemskoj, Haag,

*kao članovi izaslanstva;*

g. Remi Reichhold, administrativni pomoćnik, Matrix Chambers, London,

gđa Ruth Kennedy, LL.M., administrativna pomoćnica, University College London,

*kao konzultanti;*

gđa Sanda Šimić Petrinjak, načelnica odjela, Ministarstvo pravosuđa,

gđa Sedina Dubravčić, načelnica odjela, Ministarstvo pravosuđa,

gđa Klaudia Sabljak, Ministarstvo pravosuđa,

gđa Zrinka Salaj, Ministarstvo pravosuđa,

g. Tomislav Boršić, Ministarstvo pravosuđa,

g. Albert Graho, Ministarstvo pravosuđa,

g. Nikica Barić, Hrvatski institut za povijest, Zagreb,

gđa Maja Kovač, načelnica službe, Ministarstvo pravosuđa,

gđa Katherine O'Byrne, Doughty Street Chambers,

g. Rowan Nicholson, *associate*, Lauterpacht Centre for International Law, Sveučilište u Cambridgeu,

*kao pomoćnici;*

gđa Victoria Taylor, International Mapping, Maryland,

*kao tehnička pomoćnica.*

***Vladu Republike Srbije predstavljaju:***

g. Saša Obradović, prvi savjetnik u Veleposlanstvu Republike Srbije u Kraljevini Nizozemskoj, bivši pravni savjetnikMinistarstva vanjskih poslova,

*kao zastupnik;*

g. William Schabas, O.C., član Royal Irish Academy, profesor međunarodnog prava, Middlesex University (London) i profesor međunarodnog kaznenog prava i ljudskih prava, Sveučilište u Leidenu,

g. Andreas Zimmermann, LL.M. (Harvard), profesor međunarodnog prava, Sveučilište u Potsdamu, ravnatelj Centra za ljudska prava Sveučilišta u Potsdamu, član Stalnog arbitražnog suda,

g. Christian J. Tams, LL.M., Ph.D. (Cambridge), profesor međunarodnog prava, Sveučilište u Glasgowu,

g. Wayne Jordash, Q.C., *barrister*, Doughty Street Chambers, London, partner u Global Rights Compliance,

g. Novak Lukić, odvjetnik, Beograd, bivši predsjednik Udruženja branitelja pred MKSJ-om,

g. Dušan Ignjatović, LL.M. (NotreDame), odvjetnik, Beograd,

*kao savjetnici i odvjetnici;*

Nj.E. g. Petar Vico, veleposlanik Republike Srbije u Kraljevini Nizozemskoj,

g. Veljko Odalović, glavni tajnik Vlade Republike Srbije, predsjednik Povjerenstva za nestale osobe,

*kao članovi izaslanstva;*

gđa Tatiana Bachvarova, LL.M. (London School of Economics and Political Science), LL.M. (Sv. Kliment Ohridski), doktorandica (Middlesex University), sutkinja, okružni sud u Sofiji, Bugarska,

g. Svetislav Rabrenović, LL.M. (Michigan), samostalni savjetnik u Tužiteljstvu za ratne zločine Republike Srbije,

g. Igor Olujić, odvjetnik, Beograd,

g. Marko Brkić, prvi tajnik u Ministarstvu vanjskih poslova,

g. Relja Radović, LL.M. (Novi Sad), odvjetnički vježbenik (Leiden),

g. George Andriotis, LL.M. (Leiden),

*kao konzultanti.*

PREDSJEDNIK: Dobro jutro. Izvolite sjesti.

Sud danas zasjeda kako bi saslušao usmene argumente stranaka o bîti spora u predmetu *Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (Croatia v. Serbia)*[Primjena Konvencije o sprječavanju i kažnjavaju zločina genocida (Hrvatska protiv Srbije)].

Budući da Sud u svojem zboru nema državljanina niti jedne od stranaka, obje su stranke iskoristile pravo da na temelju čl. 31. st. 2. Statuta izaberu *ad hoc* sudca. Republika Hrvatska izabrala je g. Budislava Vukasa, a Srbija je izabrala g. Milenka Kreću.

Oni su propisno bili postavljeni kao *ad hoc* sudci u predmetu dana 26. svibnja 2008. godine, tijekom rasprave o prethodnim prigovorima koje je uputio tuženik.

\*

Sada ću podsjetiti na glavne postupovne korake do sada učinjene u predmetu. Dana 2. srpnja 1999. godine Vlada Republike Hrvatske podnijela je Tajništvu Suda tužbu protiv Savezne Republike Jugoslavije („SRJ”)u svezi sa sporom o navodnom kršenju Konvencije o sprječavanju i kažnjavanju zločina genocida koju je donijela Opća skupština Ujedinjenih naroda 9. prosinca 1948. godine. Hrvatska se pozvala na čl. IX. Konvencije o genocidu kao osnovi za nadležnost Suda.

Rješenjem od 14. rujna 1999. Sud je odredio 14. ožujka 2000. kao rok za podnošenje obrazloženja tužbe Republike Hrvatske te 14. rujna 2000. kao rok za podnošenje protuobrazloženja Savezne Republike Jugoslavije. Ti su rokovi, na zahtjev Hrvatske, bili produljeni do 14. rujna 2000., odnosno 14. rujna 2001. godine, a potom opet, na tužiteljev zahtjev, do 14. ožujka 2001., odnosno 16. rujna 2002. godine.

Dana 11. rujna 2002. godine, u roku predviđenom čl. 79. st. 1. Poslovnika Suda od 14. travnja 1978., Savezna Republika Jugoslavija podnijela je prethodne prigovore koji se odnose na nadležnost Suda za razmatranje predmeta i na dopuštenost tužbe. U skladu s time, rješenjem od 14. studenog 2002., Sud je istaknuo da se na temelju čl. 79. st. 3. Poslovnika Suda rasprava o bîti spora prekida te je odredio 29. travnja 2003. kao rok do kada Hrvatska može podnijeti pismeno očitovanje o svojim primjedbama i zahtjevima u vezi s prethodnim prigovorima Savezne Republike Jugoslavije. Hrvatska je takvo očitovanje podnijela u dodijeljenom roku.

Javna rasprava o prethodnim prigovorima bila je održana od 26. do 30. svibnja 2008. godine. Presudom od 18. studenog 2008. godine Sud je odbacio prvi i treći prethodni prigovor Srbije. Utvrdio je da je drugi prigovor – da se zahtjevi zasnovani na činjenjima i propuštanjima koja su se zbila prije 27. travnja 1992. godine, dana kad je Savezna Republika Jugoslavija nastala kao zasebna država – izvan njegove nadležnosti i nedopušten – pa taj prigovor nije – prema mišljenju Suda – u okolnostima predmeta, isključivo prethodne naravite bi se stoga trebao razmatrati u stadiju postupka u kojem se odlučuje o bîti spora. Na temelju tog zaključka, Sud je utvrdio da je nadležan razmatrati hrvatsku tužbu.

Rješenjem od 20. siječnja 2009. godine Sud je odredio 22. ožujka 2010. kao rok za podnošenje protuobrazloženja Srbije. Protuobrazloženje, podneseno 4. siječnja 2010. godine, sadržavalo je protutužbene zahtjeve.

Na sastanku koji je 3. veljače 2010. godine predsjednik Suda održao s predstavnicima stranaka, suzastupnica Hrvatske istaknula je da njezina Vlada ne namjerava istaknuti prigovore glede dopuštenosti srpskih protutužbenih zahtjeva kao takvih, nego želi da se odgovor na njih omogući u podnesku zvanom odgovor. Suzastupnik Srbije naveo je da bi u tom slučaju njegova Vlada željela podnijeti protuodgovor.

Rješenjem od 4. veljače 2010. godine Sud je Hrvatskoj naložio podnošenje odgovora, a Srbiji protuodgovora glede zahtjeva koje su stranke iznijele te odredio 20. prosinca 2010. i 4. studenog 2011. kao rokove za podnošenje tih podnesaka. Također, Sud je uputio tajnika da o srpskim protutužbenim zahtjevima obavijesti treće države koje su ovlaštene pojaviti se pred Sudom, što je i učinjeno pismom od 23. veljače 2010. godine. Odgovor i protuodgovor bili su podneseni u tako određenom roku.

Dana 16. siječnja 2012. godine, na sastanku koji je predsjednik Suda održao sa zastupnicima stranaka, suzastupnica Hrvatske izjavila je da njezina Vlada želi po drugi put u dodatnom pismenom podnesku iznijeti svoja stajališta o srpskim protutužbenim zahtjevima.

Rješenjem od 23. siječnja 2012. godine Sud je odobrio hrvatski zahtjev za podnošenje takvog dodatnog podneska tekao rok za njegovo podnošenje odredio 30. kolovoza 2012. godine. Hrvatska je podnesak podnijela u tako određenom roku i predmet je bio spreman za raspravu.

\*

Na sastanku koji je 23. studenog 2012. godine predsjednik Suda održao s predstavnicima stranaka bilo je odlučeno da će stranke, nakon što sedogovore,do kraja ožujka ili početka travnja 2013. godine priopćiti Sudu svoja zajednička stajališta i usuglašena mjestaglede organizacije rasprave u predmetu. Pismom od 16. travnja 2013. godine Hrvatska je obavijestila Sud da su stranke sklopile „Sporazum o načinu ispitivanja svjedoka i vještaka”. Tim je naknadno uz odobrenje Suda izmijenjenim sporazumom bilomeđu ostalimpredviđeno da će najkasnije do 1. listopada 2013. godine svaka od stranaka dostavitiSudu popis svjedoka i vještaka koje želi pozvati, kao i ovjereni primjerak pismenog iskaza ili izjave svakog od njih, ako takav iskaz ili izjava nije prethodno bila priložena pismenim podnescima.Potom bi svaka od stranaka najkasnije do 15. studenog 2013. godine priopćila Sudu imena svjedoka ili vještaka koje je suprotna strana pozvala, ali koje ona sâma ne želi unakrsno ispitati. Bilo je dogovoreno i da će pismeni iskazi i izjave zamijeniti ispitivanje na usmenoj raspravi.

Dana 1. listopada 2013. godine stranke su proslijedile Sudu podatke o osobama koje namjeravaju pozvati na raspravu kao i pismene iskaze i izjave koji nisu prethodno bili priložene njihovim podnescima. Hrvatska je objavila da u cilju dokazivanja svojih zahtjeva želi pozvati devet svjedoka i tri vještaka. Srbija je pak objavila da u cilju dokazivanja svojih protutužbenih zahtjeva planira pozvati sedam svjedoka i jednog vještaka.

Pismom od 15. studenog 2013. godine Hrvatska je obavijestila Sud da ne želi unakrsno ispitati vještaka i svjedoke koje je Srbija predložilapod uvjetom da oni ne budu pozvani svjedočiti pred Sudom i da njihovi svjedočki iskazi budu podastrti u obliku pismenih iskaza ili izjava. Hrvatska je dodala da, ako tomu ne bude tako, ili ako sâm Sud želi postaviti pitanja tim osobama, ona pridržava pravo unakrsno ih ispitati. Pismom od istoga datuma Srbija je Sudu dostavila popis imena pet svjedoka i jednog vještaka hrvatske stranekoje ona ne namjerava unakrsno ispitati te je dala do znanja da želi unakrsno ispitati druga četiri svjedoka i dva vještaka koje je Hrvatska pozvala.

Na sastanku koji je 22. studenog 2013. godine predsjednik Suda održao sa zastupnicima stranaka, stranke su se među ostalim dogovorile da nema potrebe pred Sud pozvati svjedoke i vještake koje ne namjeravaju unakrsno ispitati, osim ako sâm Sud smatra potrebnim postaviti im pitanja.

Pismima od 16. prosinca 2013. godine tajnik je između ostalog obavijestio stranke da u ovom stadiju postupka Sud ne želi postavljati pitanja svjedocima i vještacima koje sâme stranke ne namjeravaju unakrsno ispitati. Istodobno ih je obavijestio da Sud želi da mu se dostave određeni dodatni dokumenti koji se tiču svjedoka i vještaka te da će Srbija imatimogućnost podnijeti pismene primjedbe na dokument za koji se od Hrvatske traži da ga dostavi. Pismom od 14. siječnja 2014. godine Srbija je dostavila Sudu tražene dokumente. Pismom od 31. siječnja 2014. Hrvatska je dostavila Sudu traženi dokument. Pismom od 11. veljače 2014. godine Srbija je objavila da ne namjeravaiznositi pismene primjedbe na dokument koji je Hrvatska dostavila.

Pismom od 17. siječnja 2014. Hrvatska je zatražila od Suda da poduzme određene zaštitne mjere glede dvaju njezinih svjedoka, a koje se prije svega odnose na njihovo saslušanje na raspravi zatvorenoj za javnost i na korištenje pseudonima.

Pismima od 7. veljače 2014. godine tajnik je obavijestio stranke da je Sud odlučio da one trebaju koristiti pseudonime kad se obraćaju dvama svjedocima za koje je Hrvatska zatražila zaštitne mjere ili se pozivaju na njih; kao i da će ti svjedoci biti saslušani na raspravi zatvorenoj za javnost kojoj će smjeti prisustvovati samo osoblje Tajništva i članovi službenih izaslanstava stranaka. Stranke su također bile obaviještene da je Sud odlučio odrediti sljedeće mjere kako bi osigurao vjerodostojnost iskaza/izjava svjedoka i vještaka: (i) svjedoci i vještaci moraju boraviti izvan sudnice kako prije tako i nakon njihova iskaza ili izjave; (ii) stranke moraju osigurati da svjedoci i vještaci nemaju pristup iskazima ili izjavama drugih svjedoka i vještaka prije kraja usmene rasprave; (iii) stranke moraju osim toga osigurati da njihovi svjedoci i vještaci ne budu na neki drugi način obaviješteni o sadržaju iskaza ili izjava drugih svjedoka i vještaka te da nemaju nikakav kontakt koji bi mogao dovesti u pitanje njihovu neovisnost ili prouzročiti povredu njihove svečane izjave; i (iv) javnost smije prisustvovati ispitivanjima svjedoka (osim onima zatvorenima za javnost), ali će se od nje zatražiti da ne objavljujesadržaj iskaza/izjava prije kraja usmene rasprave; isto vrijedi i za predstavnike medija koji će se morati obvezati na poštovanje kodeksa ponašanja prema kojemu će im fotografiranje i zvučno snimanje biti dopušteno samo pod izričitim uvjetom da prije kraja usmene rasprave javno ne objavljuju sadržaj iskaza/izjava.

Što se tiče objave pismenih iskaza i pismenih izjava svjedoka i vještaka koje će Sud saslušati te objave zapisnika saslušanja tih svjedoka i vještaka, stranke su bile obaviještene da će do objave doći na kraju usmene rasprave(u javnoj inačici redigiranoj u dijelu koji se odnosina zaštićene svjedoke). Glede pismenih iskaza svjedoka i pismenih izjava vještaka čije je pojavljivanje pred Sudom bilo najavljeno 1. listopada 2013. godine, ali koji neće biti unakrsno ispitani, Sud ih namjerava objaviti na svojim internetskim stranicama po završetku usmene rasprave, uz napomenu da su stranke odustale od njihova unakrsna ispitivanje. Neki od tih pismenih iskaza bit će objavljeni u redigiranom obliku ili pod pseudonimom.

Konačno, glede pitanja prijenosa rasprave, stranke su istim tim pismima bile obaviještene o odluci Suda da omogući internetski prijenos usmenih argumenatastranaka, ali ne i ispitivanja svjedoka i vještaka, kako zaštićenih tako i nezaštićenih.

\*

Nakon konzultacija sa strankama, Sud je u skladu s čl. 53. st. 2. svojega Poslovnika odlučio da primjerke podnesaka i priloga ne učini javno dostupnima odmah nakon otvaranja usmene rasprave. Sud smatra da je potrebno prikupiti dodatne informacije kako bi mogao točno odlučiti trebaju li (i u kojoj mjeri) neki od tih dokumenta biti redigirani, pa čak i posve izuzeti iz objave, radi zaštite osobnih podataka koji se odnose na određen broj žrtava i svjedoka. U svakom slučaju, prilozi podnescima (koji sadrže pismene iskaze koji se tiču spornih činjenica ovog predmeta) neće ni u kojem obliku biti javno objavljeni sve do završetka usmene rasprave.Sud je osim toga odlučio da će prilikom pozivanja na određene svjedoke tijekom javne rasprave biti korišten broj priloga njihova pismenog iskaza ili, prema potrebi, njihov pseudonim kako bi se osigurala zaštita bilo kakve informacije koja bi možebitno morala ostati tajnom.

\*

Utvrđujem nazočnost na raspravi zastupnika, savjetnika i odvjetnika obiju stranaka. U skladu s mjerama organizacije postupka o kojima je odlučivao Sud, rasprava će obuhvatiti prvi i drugi krug usmenih argumenata stranaka.

Danas započinje prvi krug usmenih argumenata. Hrvatska će na raspolaganju imati šest sesija od po 3 sata, odnosno njih pet, zaključno s petkom 7. ožujka 2014. godine, za iznošenje argumenata u pogledu svojih zahtjeva, te jednu zakazanuu 10 sati u utorak 18. ožujka 2014. godine za odgovaranje na srbijanske protutužbene zahtjeve. Potom će Srbija započeti svoj prvi krug usmenih argumenata te će na raspolaganju imati isti broj sesija kao i Hrvatska, odnosno njih šest. Njezin prvi krug usmenih argumenata završit će u petak 14. ožujka 2014. godine.

Drugi krug usmenih argumenata započet će u 10 sati u četvrtak 20.ožujka 2014. godine. Hrvatska će za iznošenje argumenata o svojim zahtjevima na raspolaganju imati dvije sesije od po dva sata i jednu sesiju od jedan i pol sat, zadnja od kojih je zakazana u 15 sati u petak 21. ožujka 2014. godine. Potom će u 10 sati u utorak 1. travnja 2014. godine Hrvatska imati jednu sesiju u trajanju od jedan i pol sat za odgovaranje na srbijanske protutužbene zahtjeve. Srbija će započeti svoj drugi krug usmenih argumenata u 15 sati u četvrtak 27. ožujka. Imat će tri sesije od po 3 sata, zadnja od kojih će započeti u 15 sati u petak 28. ožujka 2014. godine.

\*

Želim osim toga istaknuti da će tijekom prvog kruga usmenih argumenata Hrvatske Sud saslušati svjedoke i vještake koje je Hrvatska pozvala, a za koje je Srbija rekla da ih želi unakrsno ispitati. Ti svjedoci i vještaci bit će saslušani tijekom dvaju javnih saslušanja zakazanih od 15 do 18 sati dana 4. i 5. ožujka te tijekom jednog saslušanja zatvorenog za javnost. Srbija će ih unakrsno ispitati, a Hrvatska prema potrebi dodatno ispitati. Članovi vijeća mogu im također postavljati pitanja.

\*

Hrvatska, koja će biti saslušana prva, može, ako treba, u slučaju ove prve sesije prvog kruga usmenih argumenata, produljiti svoje izlaganje do malo poslije, odnosno ne više od 20 minuta poslije 13:00 sati, zbog vremena koje sam posvetio svojim uvodnim napomenama. Sada dajem riječ zastupnici Hrvatske, profesorici Vesni Crnić-Grotić. Izvolite gospođo.

Gđa CRNIĆ-GROTIĆ:

**I.Uvod**

1. Dobro jutro. G. predsjedniče, članovi vijeća, čast mi je nastupiti pred Sudom u ime Hrvatske u predmetu protiv Srbije, i to tim više što se u tom predmetu postavljaju vrlo važna pitanja koja se tiču Konvencije o genocidu. Hrvatska je privržena vladavini prava i vjeruje da će pravična odluka Suda ojačati mir i stabilnost u regiji, doprinijeti procesu općeg pomirenja i poslužiti ostvarenju svrha konvencije iz 1948. godine.

2. Gospodine predsjedniče, članovi vijeća, Hrvatska je ovaj postupak pokrenula 1999. godine. U to doba Slobodan Milošević, čovjek koji je orkestrirao sukob i strahote koje su prouzročile raspad bivše Jugoslavije, još je bio na vlasti u Srbiji. Zacijelo ste svjesni da je g. Milošević pred MKSJ-om bio optužen za genocid, zločine protiv čovječnosti i ratne zločine. Preminuo je 2006. godine, izbjegavši tako bilo kakvu osudu za ikoji od tih zločina.

3. Kada je 2000. godine g. Milošević bio svrgnut s mjesta predsjednika Jugoslavije, a nova vlada uspostavljena, Hrvatska je odmah pokrenula pregovore kako bi došla do pravičnog rješenja na mnogobrojna pitanja ostavljena otvorenima nakon rata, jedno od kojih je i ono osoba koje se i desetak godina nakon završetka strahota još uvijek vode nestalima. Unatoč naporima Hrvatske, mnogi politički vođe u Srbiji i dalje imaju stav sveporicanja. To je, na našu veliku žalost, i danas slučaj. Tako je sadašnji predsjednik Srbije, g. Nikolić, u više nedavno danih intervjua odbio priznati, unatoč nedvosmislenoj odluci ovog Suda[[1]](#footnote-2), da događaji u Srebrenici predstavljaju genocid. Njegovu izjavu možete pročitati pod oznakom 2 vašeg spisa. To je stav koji objašnjava zašto ustrajemo pri ovom postupku.G. Nikolić nije se osim toga odrekao ni svojih veza s Vojislavom Šešeljem, optuženikom pred MKSJ-om, i paravojnim skupinama s kojima je bio povezan. Takvo žaljenja vrijedno ponašanje objašnjava zašto se danas ovdje nalazimo.

4. Čini se da je jedini pristup pravdi koji Hrvatska ima ovaj Sud koji ima važnu ulogu. Kao čuvar Konvencije iz 1948. godine, ovaj Sud ima jedinstveni položaj da na konačan i autoritativan način utvrdi činjenice i pravna načela. Nijedan drugi sud, bilo nacionalni bilo MKSJ, nema tu mogućnost. Srbija traži utočište u tome što tužitelj MKSJ-a nije podnio optužnice za genocid na temelju činjenica koje su vam podastrte u ovom predmetu. Znači li to da genocida ili propuštanja spriječiti genocid nije bilo? Naravno da ne. To samo znači da je tužitelj MKSJ-a odlučio, izvršavajući svoju diskrecijsku ovlast, postupiti na način na koji je postupio. Vi ste dakle prvi međunarodni sud koji odlučuje o tome predstavljaju li strašni čini počinjeni u Vukovaru i njegovoj okolici, kao i drugdje na teritoriju Hrvatske, genocid.

5. Istina je da je u jednom trenutku Srbija pokazala spremnost pokrenuti kazneni progon protiv odgovornih osoba na njezinu teritoriju. Neki su napori učinjeni, neki postupci pokrenuti, neke osude izrečene. Ipak, nedavni razvoj događaja duboko je uznemirujuć. Srbijansko Vijeće za ratne zločine osudilo je 14 počinitelja masakra u Lovasu, o kojemu ćete više čuti ovaj tjedan i tijekom kojega je veliki broj osoba bio ubijen i izvrgnut najgorim genocidnim djelima. Pa ipak, u siječnju ove godine Vrhovni je sud ukinuo presudu i predmet vratio na ponovno suđenje.Isto tako, prošle je godine Ustavni sud Srbije ukinuo presudu donesenu u predmetu koji se tiče događaja u Vukovaru. Gospodine predsjedniče, članovi vijeća, nesumnjivo je da sudovi svih država imaju dužnost štititi ljudska prava optuženika u kaznenim postupcima, ali ova dva predmeta izazivaju ozbiljne sumnje glede privrženosti Srbije pravdi i vladavini prava. Ističemo i da nijedan visokorangirani časnik nije bio optužen, kao da su vojne snage djelovale bez primanja naredbi s vrha. G. predsjedniče, članovi vijeća, sada ćete na svojim zaslonima vidjeti posljedice onoga što se dogodilo u Vukovaru, snimku napravljenu krajem studenog 1991. godine, nakon što je grad podlegao napadima Jugoslavenske narodne armije (JNA) i njegovih saveznika[[2]](#footnote-3). Molim Vas prikažite snimku. [Snimka Vukovara.]

6. Ove slike pokazuju o čemu je u ovome predmetu riječ, rezultatu namjere uništenja dijela skupine. Sljedećih će dana Hrvatska pokazati da su njezini zahtjevi koji se temelje na Konvenciji o genocidu utemeljeni. Hrvatska još uvijek nema nikakve informacije o mjestu gdje se nalaze ostaci više od 840 hrvatskih državljana koji su nestali kao izravna posljedica genocidnih djela. Prošle je godine Srbija pomogla locirati jednu masovnu grobnicu (u Sotinu u Istočnoj Slavoniji).Veliki dio naših kulturnih dobara uzetih iz crkava, muzeja i galerija još uvijek nam nije vraćen.

7. G. predsjedniče, 2008. godine ovaj je Sud, osimujednoj točki, glede koje je smatrao da se pitanja nadležnosti tiču bîti spora, utvrdio da je nadležan razmatrati ovaj predmet. U svojoj presudi Sud je odlučio da je Srbija pravno vezana Konvencijom o genocidu. Jedina rezerva koju je Sud izrazio ticala se prethodnog prigovora *ratione temporis*. Ključan datum čini se da je 27. travnja 1992. godine, a to jedan za koji Srbija sada tvrdi da je dan kada je ona nastala kao država. Hrvatska će pokazati da je Konvencija o genocidu primjenljiva od početka sukoba na teritoriju Hrvatske te da Srbiju treba smatrati odgovornom za radnje počinjene u svim pravno relevantnim razdobljima, kako radnje srbijanskih vlasti tako i radnje bivše vlasti za koje je Srbija međunarodno odgovorna.To su naši argumenti i mi ćemo dokazati da je Srbija preuzela *de facto* i *de iure* kontrolunad bivšim saveznim tijelima, uključujući Jugoslavensku narodnu armiju (JNA) od trenutka kada je bivša država stvarno prestala postojati.

8. G. predsjedniče, Hrvatska je vrlo dobro upoznata s presudom Suda u postupku koji je Bosna i Hercegovina pokrenula protiv istog tuženika – Srbije. I u tom je predmetu Sud morao slušati o golemim ljudskim patnjama, ubojstvima i mučenju. U svojoj presudi iz 2007. godine Sud je utvrdio da je jedini događaj koji predstavlja zločin genocida masakr u Srebrenici. Hrvatska će usvojiti pristup Suda i pokazati da genocid – i genocidna namjera – nisu igra brojeva. Konvencija iz 1948. godine imala je za cilj spriječiti i suzbiti one vrste djela kakva su od ljeta 1990. godine bila počinjena na teritoriju Hrvatske. Ti su događaji započeli s nemirima i nesigurnošću u područjima u kojima su živjeli Srbi, ali su postupno izrasli u genocidnu kampanju koju je poticao, organizirao, kontrolirao i omogućavao tuženik.

9. G. predsjedniče, u sljedećih nekoliko dana pokazat ćemo vam da zločini koji su se zbili tijekom kampanje protiv Hrvata predstavljaju genocid u smislu članka II. Konvencije te vam izložiti stvarnu namjeru pisaca Konvencije. Podsjetimo se da se namjera potpunog uništenja ciljne skupine nikada nije smatrala dijelom definicije toga zločina. Ovaj je Sud s pravom rekao da „se počinjenje genocida može utvrditi kada postoji namjera uništenja skupine u zemljopisno ograničenu području“[[3]](#footnote-4). Hrvatska će, uz dužno poštovanje, pokazati kako su zločini bili počinjeni u područjima Hrvatske za koje je srbijansko vodstvo odredilo da pripadaunutar etnički homogene „Velike Srbije“.

**II. Opći prikaz prvog kruga rasprave**

10. G. predsjedniče, dopustite mi da Sudu ukratko izložim slijed izlaganja Hrvatske tijekom ovog tjedna. Slijedit ćemo pismene podneske, ali pritom nećemo nepotrebno ponavljati argumente. Oslanjat ćemo se, dakle, na materijale iz naših pismenih podnesaka, ali ćemo koristiti i nove relevantne materijale koji su postali javno dostupni nakon što smo podnijeli obrazloženje tužbe i odgovor. Koristit ćemo ažurirane podatke o smrtno stradalim i nestalim osobama vodeći računa o masovnim grobnicama pronađenima tijekom proteklih 15 godina. Te informacije otkrivaju istinu o onome što se stvarno dogodilo, o događajima koji još uvijek nisu posve rasvijetljeni. Prije nego što dam kratki prikaz izlaganja Hrvatske, željela bih se osvrnuti na jedno administrativno pitanje. Kako bismo pomogli Sudu, pripremili smo spis za sudce na koji će se savjetnici prema potrebi pozivati. Spis sadrži izbor mjerodavnih pravnih i činjeničnih izvora kao i neke od dijapozitiva koji će biti prikazani tijekom govora. Dijapozitivi koji sadrže citate nisu sadržani u spisu jer suodgovarajući odlomci navedeni u izvješću. Dokumenti i dijapozitivi u spisu odvojeni su odvojnicima, a Hrvatska će relevantne dijelove spisadostaviti prije svake sesije kako bi spis bio redovito ažuriran.

11. Danas će, dakle, moja kolegica, gđa Andreja Metelko Zgombić, izložiti Sudu proces raspada bivše Jugoslavije. Međutim, budući da je Sud tu priču čuo već nekoliko puta, gđa Metelko Zgombić stavit će naglasak, u svrhu ovoga predmeta, na najvažnije aspektetog procesa. To će omogućiti razumijevanje pravnih i činjeničnih odnosa između bivših republika i saveznog ustroja bivše Jugoslavije.

12. Riječ će potom preuzeti gđa Helen Law koja će pokazati kako je uspon srpskog nacionalizma utjecao na odnose između raznih naroda u bivšoj Jugoslaviji i Slobodana Miloševića doveo na vlast, prvo u Srbiji, a potom u Jugoslaviji. Ona će izložiti kako je srpski nacionalizam potaknuo genocidneradnje koje su uslijedile tijekom raspada Jugoslavije. Ideja Velike Srbije stvorena je 1986. godine, a 1990. godine g. Milošević i njegovi saveznici – ljudi poput Šešelja i Arkana, o kojima će još biti govora – prionuli su njezinu ostvarenju uporabom genocidne namjere. Govor mržnje bio je korišten protiv Hrvata, što je otvorilo put genocidnim radnjama.

13. U ovom prvomraspravnom danu nastavit ćemo govorom profesora Jamesa Crawforda koji će se osvrnuti na ulogu JNA-a i paravojnih skupina u počinjenju genocidnih radnji. Pokazat će kako se JNA, koji je nekoć štitio Jugoslaviju od stranih neprijatelja, preobrazio u podupiratelja i suradnika u genocidnim namjerama g. Miloševića, što se odrazilo i na JNA-ov zapovjedni ustroj i na situaciju na terenu. JNA je okupio „dobrovoljce” i paravojne skupine iz Srbije, Hrvatske i Bosne s namjerom uništenja dijela hrvatskog stanovništva. Onim jezapovijedao i osiguravaotopništvo, zrakoplove i drugu potporu u svrhu uništenja, zauzimanja i osvajanja hrvatskih gradova i sela.

14. Današnju ćemo raspravu privesti kraju govorom profesora Sandsa, u kojem će biti riječi o Konvenciji o genocidu, njezinim začecima i razvoju. On će izložiti elemente *actusa reusa* i posebne namjere o kojima Sud mora voditi računa. G. Sands će svoje izlaganje završiti sutra prijepodne.

15. Potom će se sir Keir Starmer osvrnuti na određena pitanja u vezi s dokazima u ovom postupku. On će objasniti tužiteljev položaj u pogledu zaključaka Suda u predmetu *Bosna* i sudskoj praksi MKSJ-a.

16. Konačno, tog istog dana Sudu će biti predočeni dokazi genocidnih radnjikoje je tuženik izvršio u Hrvatskoj i raznim njezinim područjima. Moja kolegica gđa Jana Špero dati će opći prikaz tih pitanja, nakon čega će g. Sands opisati tijek tuženikove genocidne kampanje diljem Hrvatske.

17. Tog istog dana poslijepodne,svjedok g. Franjo Kožul iz prve će vam ruke opisati strahote i patnje proživljene u Vukovaru.Tijekom te iste sesije čut ćete i našu vještakinju, gđu Sonju Biserko, osobu besprijekorne neovisnosti i poštenja. Ona će izložiti politički i povijesni okvir genocida počinjenog protiv hrvatskog stanovništva.

18. U srijedu će se gđa Blinne Ní Ghrálaigh osvrnuti na sustavni obrazac napadakoji su primjenjivale srpske snage, prvo pod JNA-ovim vodstvom, a potom tijekom svoje genocidne kampanje. Ona će se osobito usredotočiti na područje Istočne Slavonije, a potom će riječ predati sir Keiru Starmeru koji će opisati kako je taj obrazac napada bio primijenjen protiv Vukovara, što predstavlja jedan od najtežih zločina koje su JNA i njegovi paravojni saveznici počinili. Događaji koji su se zbili u studenom 1991. godine dobro su poznati, no oni se nalaze u sâmom središtu ovog predmeta te su simbol genocidne namjere iradnje.

19. Primjera radi, moja kolegica profesorica Maja Seršić opisat će neke od najtežih genocidnih radnji počinjenih u dva mjesta u Lici i Dalmaciji. Profesor Davorin Lapaš privest će kraju jutarnju sesiju trećeg dana iznošenjem dokaza pokolja i masovnih ubojstava počinjenih s namjerom uništenja hrvatskog stanovništva.

20. Istog tog dana poslijepodne čut ćete svjedokinju, gđu Mariju Katić, koja će vam govoriti o ubojstvima i razaranjima koja su se zbila u selu Bogdanovci u Istočnoj Slavoniji. Potom ćete čuti vještaka g. Ivana Grujića, koji je osobno vodio iskapanja masovnih grobnica i identifikaciju žrtava od početka rata u Hrvatskoj. To je osoba čiji rad visoko cijeni Međunarodni odbor crvenog križa i koja je u nekoliko navrata svjedočila pred MKSJ-om.

21. U četvrtak prijepodne, g. predsjedniče, izložit ću stajalište Hrvatske u pogledu ispunjenja *actus reus* elementa genocida prema čl. II. Konvencije o genocidu, iznoseći vam dokaze o zlostavljanju hrvatskog stanovništva, uključujući silovanja i mučenje na napadnutim područjima.

22. Potom će se profesor James Crawford osvrnuti na pitanje pripisivosti. Suprotno srbijanskoj tvrdnji, sve genocidne radnje zapravo su pripisive tuženiku u skladu s međunarodnim pravom. Te su radnje bile počinjene ili neposredno od strane JNA-a ili pod njihovim zapovjedništvom. Tužiteljev je argument da je JNA bio*de facto* i *de iure* tijelo tuženika pa mu je po toj osnovi pripisiva sva odgovornost.

23. Prijepodnevnu ćemo sesiju završiti prvim dijelom argumentacijesir Keira Starmera o pravnoj osnovi odgovornosti Savezne Republike Jugoslavije, ili Srbije, za povrede Konvencije o genocidu.

24. G. predsjedniče, članovi vijeća, petak, zadnji dan našeg prvog kruga, posvetit ćemo nastavku argumentacijesira Keira Starmera o pravnoj osnovi odgovornosti SRJ-a/Srbije za povrede Konvencije o genocidu.

25. Nakon toga, profesor James Crawford će se osvrnuti na jedino pitanje nadležnosti koje još nije riješeno. Na temelju činjenica postat će razvidno da je Sud nadležan za cjelokupno razdoblje tijekom kojega su se zbili ovi nesretni događaji.

26. Konačno, profesor Sands će povezati glavne dijelove hrvatskog stajališta i privesti kraju našuargumentaciju.

**III. Zaključci**

27. G. predsjedniče, članovi vijeća, Hrvatska se u ovom prvom krugu rasprave neće baviti pitanjima koja je Srbija postavila u svojoj protutužbi. U skladu s rasporedom koji je utvrdio Sud, ta će pitanja biti razmotrena tijekom prijepodneva 18. ožujka.

28. G. predsjedniče, to je bio sažeti prikaz pristupa koji će Hrvatska zauzetitijekom ovog tjedna. Posve smo svjesni da se Sud možda pita zašto je trebalo proći toliko vremena da stignemo do stadija u kojem se danas nalazimo, čak štoviše, zašto stranke nisu sâme uspjele riješiti svoje nesuglasice. Pokušali smo to učiniti mnogo puta, ali nove vlade koje su se smjenjivale na položaju vlasti u Srbiji bile su nespremne suočiti se s istinom o događajima koji su započeli prije više od dva desetljeća. Zbog toga nije riječ o tek povijesnim događajima. Posljedice tih događaja osjećaju se i dan danas, a Sud i dalje ima važnu ulogu u razmatranju činjenica i potvrđivanju jednom zauvijek da hrvatska tužba ispunjava sve pretpostavke iz Konvencije iz 1948. godine.

29. A sada, g. predsjedniče, zamolila bih Vas da pozovete gđu Metelko Zgombić da Vam se obrati. Zahvaljujem vam.

PREDSJEDNIK: Zahvaljujem profesorici Crnić-Grotić na njezinoj zastupničkoj uvodnoj riječi. Pozivam sada veleposlanicu Metelko Zgombić, suzastupnicu Hrvatske, da nastavi sizlaganjem. Imate riječ gospođo.

Gđa METELKO ZGOMBIĆ:

**POVIJESNI I POLITIČKI OKVIR GENOCIDA U HRVATSKOJ:**

**RASPAD SFRJ-a**

**I. UVOD**

1. G. predsjedniče, članovi vijeća, čast mi je i privilegij ponovno nastupiti pred Sudom u ime Republike Hrvatske. Govorit ću o povijesnom i političkom okviru raspada SFRJ-a i tako odgovoriti na tuženikovu neosnovanu tvrdnju prema kojoj se on ne može smatrati odgovornim za ponašanjekoje je prethodilo službenom proglašenju SRJ-a dana 27. travnja 1992. godine.

2. Srbija tvrdi da je jedina država koja se prije 27. travnja 1992. godine mogla smatrati odgovornom za bilo koja relevantna činjenja i propuštanja bila Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija (SFRJ). Riječ je o strategiji izbjegavanja te je Sud ne bi trebao prihvatiti. Ono što se doista zbilo jest da je nastajuća srbijanska država tijekom kritičnog razdoblja 1991. godine prisvojila institucije SFRJ-ai da one više nisu djelovale kao savezna tijela u skladu s Ustavom bivše Jugoslavije iz 1974. godine. Treba primijetiti da Srbija, kad je zajedno s Crnom Gorom 27. travnja 1992. godine usvojila novi Ustav i državu nazvala Savezna Republika Jugoslavija, nije od međunarodne zajednice zatražila priznanje te se nije smatrala novom državom, različitom od SFRJ-a. Međunarodna zajednica nije prihvatila njezinu tvrdnju o kontinuitetu; a ni Hrvatska. Ali taje tvrdnjaprešutno, pa čak i izrijekom, predstavljalaotvoreno prihvaćanje od strane Savezne Republike Jugoslavije ponašanja tijela, prethodno tijela SFRJ-a, čiju je kontrolu preuzela tijekom procesaraspada bivše Jugoslavije. Ukratko, Savezna Republika Jugoslavija nastavila je djelovati s tijelima čiju je kontrolu preuzela tijekom procesa raspada Jugoslavije. Zbog praktičnih razloga, ja i moji kolege Saveznu Republiku Jugoslaviju jednostavno ćemo nazivati njezinim sadašnjim imenom, odnosno Srbija.

3. U ovom ću izlaganju sažeto prikazati proces raspada SFRJ-a. Kako bi se ti događaji mogli staviti u kontekst, potrebno je imati određeno znanje o povijesnoj i političkoj pozadini, a ona je izložena u podnescima, osobito u 2. poglavlju obrazloženja tužbe i 3. poglavlju odgovora[[4]](#footnote-5). Ja ću se usredotočiti na ustroj SFRJ-a i na događaje koji su bili u ishodištu ustavne krize 1980-ih i ranih 1990-ih godina i u konačnici doveli do raspada SFRJ-a tijekom 1991. godine. Ti su se događaji zbili u kontekstu ponovnog buđenja ekstremnog srpskog nacionalizma i usvajanja, od strane srbijanskoga vodstva, plana uspostave *de facto* „Velike Srbije”.

4. To mogu učiniti u kratkim crtama jer je Sud razmjerno dobro upoznat s činjenicama te ih je saznao i iz drugih predmeta. Na pojedine epizode toga procesamoji će se kolege osvrtati kada će tobiti potrebno radi iznošenja ovog predmeta, a u četvrtak će profesor Crawford govoriti o pravnim implikacijama toga za pripisivost ponašanja.

**II. Srbijansko odricanje od Ustava SFRJ-a**

5. [Projekcija.] G. predsjedniče, članovi vijeća: dopustite mi da ukratko smjestim radnju u njezin zemljopisni okvir. Na zaslonu možete vidjeti različite zemljopisne regije Hrvatske. U ovom postupku osobito ćemo se pozivatina Banovinu, Kordun, Liku, Dalmaciju, a u svrhu ove rasprave, na Istočnu i Zapadnu Slavoniju. U tim su regijama uglavnom bila počinjena djela koja su predmet ove tužbe– djela koja su, kao što ćete čuti tijekom ovog tjedna, tvorila genocid. [Sljedeća projekcija.]

6. Na zaslonu sada možete vidjeti zemljovid čitavog teritorija bivše Jugoslavije. SFRJ je bio savezna država koja se sastojala od osam dijelova. Njegovih šest republika bile su: Bosna i Hercegovina, Hrvatska, Makedonija, Crna Gora, Srbija i Slovenija. Imala je i dvije autonomne pokrajine, Kosovo i Vojvodinu, koje su bile sastavni dijelovi Federacije, ali i Srbije.

7. Za ovaj je predmet bitno razumjeti temeljna načela na kojima je SFRJ bio uspostavljen i po kojima je djelovao, a bez čijeg razumijevanja nije moguće posve shvatiti događaje koji su se zbili u SFRJ-u, uključujući one ključne koji su doveli do rušenja njegovih saveznih institucija i, u konačnici, njegova raspada.

8. Utemeljena na načelu samoodređenja naroda, druga Jugoslavija bila je od samog početka zamišljena kao federacija šest ustavno ravnopravnih republika. Po tome se u bitnome razlikovala od prethodne prve Jugoslavije koja je postojala između dvaju svjetskih ratova i koja je bila unitarna država pod srpskom dominacijom često nazivana „tamnicom naroda”[[5]](#footnote-6). Načela federalizma i ravnopravnosti konstitutivnih republika bila su usađena u prvi poslijeratni ustav Jugoslavije iz 1946. godine te dodatno razrađena i osnažena u Ustavu iz 1974. godine koji je bio na snazi do raspada SFRJ-a. [Kraj projekcije.]

9. Ustavom iz 1974. godine suverenost šest konstitutivnih republika i dviju autonomnih pokrajina bila je proširena, što je rezultiralo federacijom s jasnimkonfederativnim elementima. To je znatno ojačalo položaj republika u odnosu na saveznu strukturu SFRJ-a. Sva pitanja koja saveznim Ustavom nisu izrijekom bila dodijeljena saveznoj vladi bila suu nadležnosti republika i autonomnih pokrajina.

10. Središnje tijelo Federacije bilo je kolektivno rotirajuće Predsjedništvo koje se sastojalo od po jednog člana iz svake od šest republika i dviju autonomnih pokrajina. Odluke su se donosile većinom od osam glasova članova Predsjedništva koji su bili birani na vrijeme od pet godina. Prema čl. 327. Predsjedništvo SFRJ-a bilo je obvezno predsjednika i potpredsjednika birati iz reda svojih članova prema rotirajućem redoslijedu za razdoblje od jedne godine[[6]](#footnote-7).

11. Prema čl. 313. Ustava SFRJ-a, Predsjedništvo SFRJ-a bilo je „vrhovno tijelo rukovođenja i zapovijedanja oružanim snagama ... u ratu i miru”. Prema čl. 328., predsjednik Predsjedništva SFRJ-a ostvarivao je zapovijedanje oružanim snagama, a bio je i predsjednik Savjeta za narodnu obranu.

12. G. predsjedniče, ubrzo nakon Titove smrti 1980. godine Socijalistička Republika Srbija počela je dovoditi u pitanje temeljna načela koja su uređivala ustroj SFRJ-a. Ponovnim buđenjem ekstremnog srpskog nacionalizma, potpirivanog zloglasnim Memorandumom Srpske akademije znanosti i umjetnosti iz 1986. godine – takozvani Memorandum SANU-a – i Miloševićevim dolaskom na vlast 1987. godine, Srbija je poduzela niz jednostranih radnji koje su narušile ravnotežu između republika i duboko načele sâmu srž ustroja savezne države[[7]](#footnote-8).

13. Ključni događaj koji je pospješio urušavanje ustavnog sustava SFRJ-a bio je donošenje, 28. ožujka 1989. godine, zakona kojim je srbijanski Ustav bio izmijenjen, a potom, 1990. godine, srbijanskog Ustava. Protivno Ustavu SFRJ-a, taj je zakon ukinuo autonomiju dviju autonomnih pokrajina. Vlast je bila centralizirana u Republici Srbiji koja je, međutim, u saveznim tijelima zadržala zastupnike dviju pokrajina. Kao posljedica tih promjena glede Kosova i Vojvodine, kao i uspostave prosrpske vlasti u Crnoj Gori[[8]](#footnote-9), Srbija je preuzela kontrolu nad četirima od osam glasova u Predsjedništvu SFRJ-a. Taj se događaj može smatrati ishodištem ustavne krize u SFRJ-u. Nesrpskim članovima Predsjedništva SFRJ-a postalo je sveočitije da u tom saveznom tijelu ne mogu izvršavati nikakvu stvarnu moći vlast i da je polovicu članova Predsjedništva zapravo preuzela Srbija.

14. U ožujku 1991. godine Predsjedništvo SFRJ-a odbacilo je srbijanski prijedlog za proglašenje izvanrednog stanja. Kao odgovor na neuspjeh da tu mjeru progura u Predsjedništvu, srbijanski predsjednik Slobodan Milošević održao je govor prenesen na televiziji u kojem je istaknuo da je odbijanje drugih republika da proglase izvanredno stanje „gurnulo Jugoslaviju u završni stadij svoje agonije”. [Projekcija.] U tom govoru, održanom 17. ožujka 1991. godine, odnosno nekoliko mjeseci prije početka sukoba, g. Milošević je izjavio: „U postojećim okolnostima Republika [Srbija] ne priznaje legitimnost saveznog Predsjedništva.”[[9]](#footnote-10) [Kraj projekcije.]

15. Dana 15. svibnja 1991. godine, Predsjedništvo SFRJ-a, u kojem je prevlast imala Srbija, s četiri glasa protiv odbilo je priznati ustavom propisano stupanje hrvatskog predstavnika, Stjepana Mesića, na položaj predsjednika Predsjedništva SFRJ-a.

16. Do tog dana, sredinom 1991. godine, Jugoslavenska narodna armija – ili JNA – prestala je djelovati kao savezno tijelo. Zapovjedništvo i kontrola nad JNA-om očito su bili u rukama srbijanskoga vodstva i visokorangiranih vojnih osoba koje su se priklonile Srbiji. Profesor Crawford pobliže će izložiti kako se ustavna kriza proširila na JNA, no ja bih željela istaknuti nekoliko ključnih događaja.

17. JNA je već razoružaosnage teritorijalne obrane u Hrvatskoj. Snage teritorijalne obrane bile su sastavni dio oružanih snaga SFRJ-a, ali su bile pod kontrolom svake od konstitutivnih republika. Razoružanje hrvatskih snaga bilo je planirano i brzo provedeno u svibnju 1990. godine prije primopredaje vlasti nakon izbora i postavljanja nove vlade. Razoružanje je bilo provedeno na temelju strogo povjerljive zapovijedi koju je nezakonito – i bez znanja i odobrenja Predsjedništva SFRJ-a – potpisao načelnikGeneralštaba JNA-a, general Blagoje Adžić. [Projekcija.] Uzeto oružje, procijenjenih 80 000 do 200 000 pištolja, bili su smješteni u JNA-ovo skladište. Borisav Jović, srbijanski predstavnik u Predsjedništvu SFRJ-a, napisao je 17. svibnja 1990. godine o tom događaju sljedeće: „Praktično smo ih razoružali. Formalno, ovo je uradio načelnik Generalštaba, ali faktički po našem nalogu.Slovenci i Hrvati su oštro reagirali, ali nemaju kud.”[[10]](#footnote-11) [Kraj projekcije.]

18. U skladu s čl. 5. Ustava SFRJ-a, granice između republika mogle su se mijenjati samo na temelju zajedničkog sporazumaizmeđurepublikau pitanju. Međutim, u siječnju 1991. godine predsjednik Milošević jasno je dao do znanja da Srbija neće prihvatiti podjelu „srpskog naroda“ na različite države[[11]](#footnote-12). U ožujku 1991. godine rekao je: „a granice, kao što znate, uvijek diktiraju jaki, nikad ne diktiraju slabi”[[12]](#footnote-13). Dakle, do početka 1991. godine srbijansko je vodstvo počelo dovoditi u pitanje teritorijalne granice između konstitutivnih republika. Odgovarajući na izričito pitanje Srbije glede naravi republičkih granica unutar SFRJ-a, Badinterova komisija zaključila je da se granice između Hrvatske i Srbije, između Srbije i Bosne i Hercegovine, odnosno između drugih država, mogu mijenjati samo zajedničkim sporazumom koji je iskaz slobodne volje. Ako takva sporazuma nema, bivše administrativne granice republika postaju vanjske granice zaštićene međunarodnim pravom[[13]](#footnote-14).

19. G. predsjedniče, članovi vijeća, u siječnju 1991. godine Predsjedništvo SFRJ-a odbacilo je srbijanski prijedlog da se dopusti JNA-ova intervencija u Hrvatskoj. U mjesecu ožujku ono je, kao što sam spomenula, odbacilo još jedan srbijanski prijedlog za proglašenje izvanrednog stanja. Suočena s tim odbacivanjima, Srbija je krenula naprijed na vlastitu inicijativu. Početkom travnja 1991. godine Milošević i Jović susreli su se s generalima Kadijevićem i Adžićem. Generali su uvjerili srbijansko vodstvo da će JNA, *bez* savjetovanja s Predsjedništvom, učvrstitisrpsku kontrolu nad područjima Hrvatskekoja su bila u rukama pobunjenih Srba. Dana 5. srpnja 1991. godine Milošević i Jović, koji je tada bio srbijanski predstavnik u Predsjedništvu SFRJ-a, izdali su generalu Kadijeviću niz zapovijedi koje je ovaj prihvatio. Oni su od JNA-e tražili da glavninu svojih snaga rasporedi duž pravca koji bi mu omogućio kontrolu nad cjelokupnim područjem na kojem su živjeli Srbi[[14]](#footnote-15). Zahtijevali su i uklanjanje svih Hrvata i Slovenaca iz JNA-a. Jasno je da je do sredine 1991. godine, unatoč nastavku službenih – i očito beskorisnih – sastanaka, Srbija stvarno oduzela svaku vlast Predsjedništvu SFRJ-a, a to je pripremilo teren za događaje koji su uslijedili.

20. U rujnu i listopadu 1991. godine JNA i srpske paravojne postrojbe započele su opći napad na svim bojištima u Hrvatskoj. Dana 7. listopada 1991. povijesna zgrada hrvatske Vlade u središtu Zagreba bila je napadnuta iz zraka. Taj namjerni napad dogodio se dok su hrvatski predsjednik Franjo Tuđman, tadašnji predsjednik Predsjedništva SFRJ-a Stjepan Mesić i predsjednik Vlade SFRJ-a Ante Marković imali sastanak u zgradi. U tom kontekstu nasilja idući dan, 8. listopada 1991. godine, Sabor Republike Hrvatske proglasio je nezavisnost Hrvatske.

21. G. predsjedniče, članovi vijeća, može li postojati ikakav jači dokaz sloma bivše zajedničke države i njezinih tijela te srbijanske kontrole nad JNA-om od činjenice da je JNA pokušao ubiti poglavara i predsjednika Vlade SFRJ-a zajedno s predsjednikom Hrvatske?

22. U svojem mišljenju br. 1 od 29. studenog 1991. godine Badinterova je komisija zaključila da je do tog trenutka SFRJ već bio u procesu raspada[[15]](#footnote-16). Uistinu, do tada je taj proces već bio zapravo nepovratno uznapredovao.

**III. Srbijanski odgovor na te činjenice**

23. Kao odgovor na te činjenice Srbija upućuje na međunarodne i diplomatske aktivnosti koje je SFRJ poduzimao od 1991. do početka 1992. godine[[16]](#footnote-17). Te su aktivnosti uključivale sklapanje dvostranih i višestranih sporazuma, sudjelovanje na diplomatskim konferencijama i sastancima. Ali ta razina diplomatske aktivnosti ne može prikriti stvarnost: potpuno rasulo tijela SFRJ-a, osobito kolektivnog Predsjedništva, i njihova nesposobnost da upravljaju SFRJ-om tijekom tog razdoblja. Niti može prikriti činjenicu da je u to vrijeme srbijanski predsjednik javno osporio svaku legitimnost odluka donesenih na saveznoj razini.

24. Srbija također tvrdi da zaključak MKSJ-a u predmetu *Martić* – onaj da je Milošević sudjelovao u udruženom zločinačkom pothvatu s, među ostalim, generalima Kadijevićem i Adžićem –ne znači da se međunarodnopravna odgovornost za činjenja i propuštanja koja su se zbila 1991. godine može odnositi i na državu koja je nastala tek u travnju 1992. godine. Međutim, relevantnost udruženog zločinačkog pothvata je u tome što on ukazuje na to do koje su mjere Savezni sekretarijat za narodnu obranu SFRJ-a i načelnik Generalštaba JNA-a do travnja 1991. godine bili predani stvaranju *de facto* „Velike Srbije” uporabom sile. Taj plan nastao je najkasnije u travnju 1991. godine. Neizbježan element stvaranja „Velike Srbije” uporabom sile bio je plan čišćenja velikih dijelova Hrvatske od njihovih hrvatskih stanovnika, uključujući uništenjem dijela hrvatskog stanovništva. Najjednostavnijim rječnikom, bio je to genocidni plan.

**IV. Pobuna Srba uz potporu Beograda**

25. G. predsjedniče, članovi vijeća, ukratko ću se sada osvrnuti na drugi važan razvoj događaja: na pobunu Srba uz potporu Beograda. Od 1989. godine nadalje poticani su masovni skupovi Srba u Hrvatskoj koje je Beograd ohrabrivao i davao im potporu. Prisjetimo se da je u to vrijeme u Hrvatskoj na vlasti još uvijek bio Savez komunista.

26. Ubrzo nakon demokratske preobrazbe u Hrvatskoj 1990. godine izbila je otvorena srpska pobuna poduprta od strane Srbije i JNA-a. U kolovozu 1990. godine dolazilo je do masovne zapljene oružja iz policijskih postaja u područjima sa srpskom većinom ili znatnom srpskom manjinom. U središnjem dijelu Hrvatske, kninskom području, bile su blokirane i odsječene ceste i željezničke pruge. Ta su područja od tada bila izvan stvarne kontrole hrvatskih vlasti.

27. Ta je pobuna 1990. i 1991. godine rezultirala samoproglašenim srpskim entitetima na teritoriju Hrvatske, takozvanim srpskim autonomnim pokrajinama ili „SAO-ima”. O uspostavi tih entiteta opširnije se raspravlja u hrvatskim podnescima[[17]](#footnote-18).

28. Prvo je bila proglašena takozvana „SAO Krajina”. Srpska zajednica u Kninu usvojila je rezoluciju uspostavljajući taj entitet 21. prosinca 1990. godine, dan prije proglašenja novog Ustava Republike Hrvatske[[18]](#footnote-19). Srbi u tom području prekinuli su odnose s hrvatskim vlastima, a tamošnja se policija odvojila od policijskog sustava Republike Hrvatske[[19]](#footnote-20). Dana 19. prosinca 1991. godine pobunjeni su Srbi proglasili takozvanu „Republiku Srpsku Krajinu”, „RSK”. „RSK-u” su se ubrzo pridružila druga dva samoproglašena SAO-a na teritoriju Hrvatske. To su bili „SAO Zapadna Slavonija” i „SAO Istočna Slavonija, Baranja i Zapadni Srijem”[[20]](#footnote-21). Do kraja 1991. godine,uz započetu genocidnu kampanju, gotovo je trećina hrvatskog teritorija bila okupirana.

29. G. predsjedniče, članovi vijeća, dopustite mi da kažem još nekoliko završnih riječi. Nakon više od četiri godine okupacije, uništavanja Hrvata, propalih pregovora, suočavanja s neprekidnim uništavanjem njezinih gradova i infrastrukture, nepokolebljivosti pobunjenih Srba i neučinkovitosti Ujedinjenih naroda, Hrvatska je 1995. godine preuzela kontrolu nad većinom svojega okupiranog teritorija. Posljednje područje koje je trebalo reintegrirati u ustavnopravni poredak Republike Hrvatske bilo je ono Istočne Slavonije, uključujući područje oko Vukovara – gdje su bile počinjene neke od najgorih strahota genocida. To je područje bilo mirno reintegrirano do siječnja 1998. godine.

**V. Zaključak**

30. G. predsjedniče, članovi vijeća, ni na jednoj od tih činjenica ne trebate se previše zadržavati. Dokazi da je SFRJ do početka 1991. godine u stvarnosti prestala postojati i funkcionirati kao djelujuća savezna država su jasni i snažni. Bilo je također očevidno da je Srbija, pod Miloševićevim vodstvom, u svega nekoliko mjeseci, do sredine 1991. godine, kada je započeo sukob u Hrvatskoj, Predsjedništvu oduzela svaku vlast te preuzela kontrolu nad JNA-om. Srbija – uključujući JNA – provodila je ekspanzionističku i agresivnu politiku zauzimanja dijelova Hrvatske koje je zamišljala kao sastavne dijelove „Velike Srbije”. Ta je politika uključivala potporu samoproglašenim srpskim entitetima uspostavljenima na hrvatskom teritoriju 1991. godine. Bio je to kontekst nadolazeće genocidne kampanje.

31. Uz Vaše dopuštenje, g. predsjedniče, gđa Law započet će s analizom te genocidne kampanje podrobnije opisujući utjecaj ekstremnog srpskog nacionalizma u razdoblju prije sukoba.

32. Hvala na pozornosti g. predsjedniče, članovi vijeća.

PREDSJEDNIK: Puno hvala, gospođo suzastupnice, a sada dajem riječ gđi Helen Law. Izvolite.

Gđa LAW:

**POVIJESNI I POLITIČKI KONTEKST GENOCIDA U HRVATSKOJ:**

**ULOGA EKSTREMNOG SRPSKOG NACIONALIZMA**

1. G. predsjedniče, članovi vijeća, čast mi je nastupiti pred Vama u ovom postupku u ime Republike Hrvatske. Predviđam da će moje izlaganje trajati 30-ak minuta. Uz vaše dopuštenje, izlagala bih bez prekida, ali naravno, ako u bilo kojem trenutku poželite stanku, upozorite me.

2. Moje izlaganje je drugo od tri izlaganja ovog prijepodneva koje će se odnositi na pozadinu genocida koji je Srbija počinila protiv etničkih Hrvata. Ono se usredotočuje na uspon ekstremnog srpskog nacionalizma u godinama koje su prethodile genocidu. Zatim će profesor Crawford opisati istodobnu srbijanizaciju Jugoslavenske narodne armije (JNA) koja je doprinijela počinjenju genocidnih djela.

3. Ovo prijepodne osvrnut ću se na tri točke:

I. Uspon ekstremnog srpskog nacionalizma od kraja 1980-ih i otrovna kampanja govora mržnje protiv Hrvata koju su provodili srbijanski mediji

II. Potpora ekstremnim nacionalističkim ciljevima koju je iskazivao predsjednik Milošević

III. Veza između ekstremne srpske nacionalističke ideologije i genocidnih radnji izvršenih u Hrvatskoj.

**I. Uspon ekstremnog srpskog nacionalizma**

4. Započinjem, dakle, s usponom ekstremnog srpskog nacionalizma u razdoblju koje je prethodilo sukobu u Hrvatskoj. Pritome se oslanjam na prikaz uspona ekstremnog srpskog nacionalizma koji je uslijedio nakon Titove smrti 1980. godine, a koji je izložen u našim podnescima[[21]](#footnote-22).

5. Politička važnost srpskog nacionalizma u tome razdoblju ne čini se spornom između stranaka. Srbija priznaje da je prije 2000. godine „srpski nacionalizam bio prevladavajuća politička ideja”; ona ne osporava da je „krajem 1980-ih i početkom 1990-ih govor mržnje bio sveprisutan u srbijanskim medijima”[[22]](#footnote-23). Tuženik ide tako daleko da priznaje ulogu koju je povijesni revizionizam odigrao u tom razdoblju te priznaje da su „srpski nacionalisti zlorabili sjećanja na te protekle događaje... ”[[23]](#footnote-24).

6. Tuženikove tvrdnje o tome kako je srpski nacionalizam išao „ruku pod ruku” s hrvatskim nacionalizmom u cijelosti su osporene u hrvatskim podnescima[[24]](#footnote-25). Uloga i učinak srpske nacionalističke propagande potvrđeni su vještačenjem profesora de la Brossea, višeg predavača na Sveučilištu u Reimsu, koje je bilo podneseno Raspravnom vijeću MKSJ-a tijekom postupka protiv Slobodana Miloševića[[25]](#footnote-26). Raspravno je vijeće 2004. godine usvojilo zaključke tog vještva, navodeći da je, kao što ćete vidjeti na zaslonu [projekcija]:

„Profesor de la Brosse utvrdio je da na temelju usporedbe srpske, hrvatske i bosanske nacionalističke propagande proizlazi zaključak da srpska propaganda ostale dvije nadilazi i po obujmu i po sadržaju emitiranih medijskih poruka.”[[26]](#footnote-27) [Kraj projekcije.]

7. Objava Memoranduma 1986. godine, koji je sastavila Srpska akademija znanosti i umjetnosti –na koji se ovdje upućivalo i kao na „Memorandum SANU-a” – bio je prethodnica razdoblju u kojem je ekstremna nacionalistička propaganda dominirala srpskom kulturom[[27]](#footnote-28).Memorandum je zapravo bio manifest u kojem je bila izložena srpska nacionalistička reinterpretacija nedavne povijesti SFRJ-a. On je imao težinu zbog autoriteta svojih autora te je odražavao temeljne postavke srpskog nacionalističkog pokreta. Memorandum je polazio od shvaćanja da su Socijalistička Republika Srbija i Srbi u ostalim republikama SFRJ-a bili u jedinstveno nepovoljnom položaju u okviru SFRJ-a.

8. U Memorandumu je usvojeno stajalište da je: „[Srpski narod] ... sada jedini narod u Jugoslaviji bez svoje države.”[[28]](#footnote-29) Memorandumom je bila predložena promjena Ustava SFRJ-a kojom bi autonomne pokrajine postale sastavni dio Srbije te bi ojačana bila savezna država. Bilo je malo vjerojatno da bi ta opcija, koja se u SFRJ-u nazivala „unitarističkom opcijom”, bila prihvatljiva ostalim republikama u SFRJ-u, koje su strahovale od prevlasti srpskih interesa u unitarističkoj državi. U Memorandumu se također tvrdilo da je u Hrvatskoj u tijeku tajni program pohrvaćenja etničkih Srba.

9. U svojem vještvu podnesenom MKSJ-u tijekom suđenja Slobodanu Miloševiću[[29]](#footnote-30), profesorica Audrey Budding, suradnica na The Harvard Academy for International and Area Studies, čija je tema doktorske disertacije „Serb Intellectuals and the National Question, 1961-1991”, opisala je Memorandum kao „najpoznatiji dokument suvremenog srpskog nacionalnog pokreta[[30]](#footnote-31)” te objasnila kako je on potaknuo „političku buru”[[31]](#footnote-32). Kako je istaknula, u drugoj polovici Memoranduma ustvrđeno je da je asimilacijom ugrožen sâm opstanak Srba u Hrvatskoj: „Srbi u Hrvatskoj nikada u prošlosti nisu bili toliko ugroženi kao što su to danas”[[32]](#footnote-33). Zaključila je da je Memorandum bio zapaljujuć zbog opreke koja je postojala između u njemu iznesenih prigovora glede položaja Srbije i Srba u Jugoslaviji i njegovih „neodređenih i eliptičkih pozivanja na moguću postjugoslavensku budućnost”[[33]](#footnote-34).

10. Tuženik tvrdi da Hrvatska preuveličava važnost Memoranduma SANU-a[[34]](#footnote-35). Mi se s time ne slažemo, a s time se ne slaže niti MKSJ, uzimajući u obzir vjeru koja se polaže u vještačenje profesorice Budding i profesora de la Brossea. Profesor de la Brosse utvrdio je da je situaciju zapalilo i „javno pokrenulo pitanje srpskog nacionalizma” upravo namjerno puštanje u javnost dijelova Memoranduma SANU-a[[35]](#footnote-36). Drugi neovisni promatrači opisali su Memorandum kao „političku bombu”, onu koja je „protresla” zemlju[[36]](#footnote-37).

11. Nakon objave Memoranduma SANU-a u srbijanskim medijima počeli su se pojavljivati članci koji, ukazujući na njihove navodno genocidne sklonosti, demoniziraju Hrvate[[37]](#footnote-38).

12. Kao što je istaknuto u pismenim podnescima, tijekom Drugog svjetskog rata ustaški marionetski režim takozvane Nezavisne Države Hrvatske (NDH) počinio je strašne zločine protiv Srba i drugih osoba. Od početka 1980-ih vodeće srpske novine objavljivale su podjarujuće članke o ustaškom sabirnom logoru u Jasenovcu[[38]](#footnote-39).

13. Mnogobrojni srpski povjesničari i novinari pronosili su teoriju prema kojoj je hrvatski narod bio skupno odgovoran za veliki broj Srba ubijenih od 1941. do 1945. godine. To je promicalo shvaćanje prema kojem su Hrvati po sâmoj svojoj naravi bili genocidni te privrženi trajnoj genocidnoj namjeri protiv Srba[[39]](#footnote-40).

14. Kao što vidite na zaslonu, profesor de la Brosse u svojem je vještvu istaknuo sljedeće [projekcija]:

„neprekidno podsjećanje na NDH i strahote koje su Ustaše počinili poslužili su kao alibi za političke ciljeve srbijanskog režima te su u osnovirazvoja i jačanja međuetničke mržnje. ... Usporedba između prošlosti i sadašnjosti kojom se režim Franje Tuđmana poistovjećuje s onim Ante Pavelića bila je povučena kako bi se protuhrvatska mržnja raspirila do vrhunca.”[[40]](#footnote-41) [Kraj projekcije.]

U vještvu se navodi nekoliko primjera.

15. Godine 1986. putujuća izložba naslovljena *Mrtvi živima oči otvaraju* bila je prikazana u JNA-ovim vojarnama diljem Jugoslavije[[41]](#footnote-42). Izložba, otvorena za javnost, prikazivalase od 1986. do 1991. godine. Iz zemljovida na kojem su označena mjesta gdje je ona bila postavljena jasno se vidi da je riječ o područjima na kojima je tuženik kasnije počinio genocidne radnje[[42]](#footnote-43). Cilj toga bio je jasan: povezati zločine počinjene tijekom Drugog svjetskog rada s navodnim „separatističkim” tendencijama u Socijalističkoj Republici Hrvatskoj. To je koincidiralo s objavom članaka koji demoniziraju Hrvate u tjednicima čije je čitateljstvo velikim dijelom bilo vezano za JNA (primjerice, Front, Narodna armija).

16. Te i druge aktivnosti odigrale su ključnu ulogu u pripremi terena za genocidna djela koja će uskoro biti počinjena protiv Hrvata[[43]](#footnote-44).

17. U travnju 1991. godine, u Jagodnjaku, selu Baranje (sjeveroistok Hrvatske), zastupnik u Skupštini Srbije Milan Paroškiodržao je govor koji je dobio veliki publicitet i o kojem je naširoko izvješćivano. Govoreći o Hrvatima i Mađarima, izjavio je da je to srpska zemlja i dodao (kao što možete vidjeti na zaslonu) [Projekcija.]: „tko god vam dođe i kaže da je ovo njegova zemlja, taj je uzurpator, i vi imate pravo da ga ubijete kao pseto!”[[44]](#footnote-45) [Kraj projekcije.] Srpske snage okupirale su Baranju u kolovozu 1991. godine te je ona ostala pod srpskom kontrolom do 1998. godine. Ondje su bila počinjena mnogobrojna i strašna zlodjela.

**II. Potpora ekstremnim nacionalističkim ciljevima koju je**

**iskazivao predsjednik Milošević**

18. Sada bih se osvrnula na drugu točku svojeg izlaganja, a to je uloga koju je odigrao Slobodan Milošević u raspirivanju antihrvatske mržnje. U predmetu *Martić* MKSJ je zaključioda su Milošević i drugi pojedinci, među kojima su Babić, Adžić, Karadžić, Mladić i Vojislav Šešelj, sudjelovali u udruženom zločinačkom pothvatu(„UZP”) čiji je zajednički cilj bio stvaranje etnički čistog srpskog teritorija[[45]](#footnote-46). Taj je zaključak potvrđen u drugostupanjskom postupku 2008. godine[[46]](#footnote-47). Sada ću razmotriti na koji je način Milošević podupirao i poticao ekstremne srpske nacionalističke ciljeve u razdoblju koje je prethodilo genocidu.

19. Prema Audrey Budding, od 1990. godine srbijansko vodstvo aktivno je podupiralo srpske nacionaliste u Hrvatskoj kako bi si osigurali njihovu privrženost i stvorili prepreku novoizabranoj hrvatskoj vlasti[[47]](#footnote-48). Do kolovoza 1990. godine Srbi na kninskom području, u Hrvatskoj, prekinuli su veze sa Zagrebom i odsijecanjem kninskog područja od ostatka Hrvatske sudjelovali u otvorenoj pobuni, što je kasnije postalo poznato kao „balvan revolucija“.

20. U to doba predsjednik Milošević koristio je govor mržnje protiv Hrvata kako bi prikupio potporu za svoje nacionalističke ciljeve. Kao što je to Povjerenstvo stručnjaka Ujedinjenih naroda istaknulo u svojem izvješću iz 1994. godine, Milošević je, obraćajući se srbijanskom parlamentu u ožujku 1991. godine, rekao sljedeće (što je i opet prikazano na vašim zaslonima) [projekcija]:

„Srbija i srpski narod suočeni su s jednim od najvećih zala u svojoj povijesti: izazovom razjedinjenosti i unutarnjeg sukoba ... Svi koji vole Srbiju ne smiju ignorirati tu činjenicu, osobito u doba kada smo suočeni s vampiroidnim, fašistoidnim licima ustaša, albanskim secesionistima i svim drugim snagama u antisrpskoj koaliciji koje prijete ljudskim pravima i slobodama.”[[48]](#footnote-49)

21. Koristio je i medije kako bi osigurao legitimnost svom cilju Velike Srbije, uključujući uporabi sile. Kao što je profesor de la Brosse u svojem službenom izvješću (koji vidite na svojim zaslonima) istaknuo [sljedeća projekcija]:

„Političko-vojni cilj jedne države za sve Srbe, koji je pretpostavljao pripajanjebosanskog i hrvatskog teritorija na kojemu su živjeli Srbi, podupirali su srpski mediji koji su služili kao alat za davanje legitimnosti uporabi sile i nasilja. U srpnju 1991. godine Slobodan Milošević i opet je odabrao srpsku televiziju kako bi održao govor u kojem je najavio da je rat postao neizbježan.“[[49]](#footnote-50) [Kraj projekcije.]

22. Uspon srpskog nacionalizma očitovao se i u osnivanju ekstremističkih političkih stranaka i paravojnih organizacija. Srbijansko vodstvo i JNA djelovali su u čvrstoj sprezi s ekstremističkim političarima, kao što su Vojislav Šešelj i Arkan, i njihovim paravojnim organizacijama kao i mnogobrojnim drugim formacijama.

23. Vezu između predsjednika Miloševića i ekstremnih srpskih nacionalističkih pogleda potvrdio je MKSJ. U svojoj odluci iz 2004. godine u predmetu *Milošević* Raspravno vijeće MKSJ-a prihvatilo je svjedočki iskaz veleposlanika Sjedinjenih Američkih Država Galbraitha prema kojemu je Slobodan Milošević „bio tvorac politike stvaranja Velike Srbije i prema kojemu se malo što događalo bez njegova znanja i uključenosti”[[50]](#footnote-51). To se podjednako odnosilo i na situaciju u Hrvatskoj.

24. Jedan od najistaknutijih ekstremnih nacionalističkih političara tijekom tog razdoblja bio je Vojislav Šešelj koji je 1991. godine u Srbiji osnovao Srpsku radikalnu stranku (SRS)[[51]](#footnote-52). Trenutačno mu se sudi za ratne zločine pred MKSJ-om. Kao što je izloženo u obrazloženju tužbe, Šešelj je svoj uspon u srbijanskoj političkoj areni započeo 1990. godine. U lipnju 1991. godine bio je izabran u Skupštinu Srbije. On i njegova paravojna organizacija „Šešeljevci” odgovorni su za nebrojena genocidna zlodjela počinjena diljem Hrvatske, uključujući Vukovar.

25. Kao što je opisano u podnescima, Šešelj je zagovarao ekstremistički plan stvaranja Velike Srbije, plan koji je bio emitiran na od države kontroliranoj srbijanskoj televiziji. Upitan gdje bi se trebalenalaziti granice srpske države, Šešelj je odgovorio: „Zapadna granica jepravac Karlobag-Ogulin-Karlovac-Virovitica. ... Ne može biti nikakvih promjena bez novog rata. ... Možete vidjeti da Hrvatima nije preostalo mnogo teritorija.”[[52]](#footnote-53). Sada na svojim zaslonima možete vidjeti video snimku [video projekcija]. Odgovarajuća fotografija nalazi se pod oznakom 4 vašega spisa. A Šešeljeva je vizija također izložena u obrazloženju tužbe[[53]](#footnote-54).

26. Srbija je priznala da je do studenog 1991. godine Šešelj postao saveznikom predsjednika Miloševića[[54]](#footnote-55). G. Milošević oslanjao se na Šešeljevu ekstremističku retoriku već znatno ranije, mnogo prije početka sukoba. Iako su se njih dvoje kasnije posvađali, Milošević je Šešelju omogućioda promiče svoje ekstremističke nacionalističke ciljeve. To je jasno iz nekritičkog izvješćivanja o Šešelju u udarnom terminu na programima državne televizije koju je kontrolirao Milošević, što je u svojem vještačenju potvrdio i g. de la Brosse. Kao što na svojim zaslonima vidite [projekcija]:

„Stajališta Vojislava Šešelja sustavno su bila medijski popraćena, poput izjave dane u rujnu 1991. godine ispred srbijanskog parlamenta koja je bila emitirana na Televiziji Beograd:

‘Linija Karlobag-Ogulin-Karlovac-Virovitica mora biti naša opcija i vojska se mora povući do te linije. Ako se ne mogu povući iz Zagreba bez borbe, trebaju se povući pod vatrom i stalno granatirati Zagreb. Vojska još ima neiskorištenih resursa. Ako su njezine postrojbe u opasnosti, ima pravo koristiti napalm bombe i sve drugo što ima u svojem arsenalu. ...’”[[55]](#footnote-56)[Kraj projekcije.]

27. Šešelj je bio jedan od onih koji su dali potvrdu četničkom pokretu. Taj se pokret zasnivao na ekstremnom obliku nacionalizma u čijem je središtu bila ideja „Velike Srbije”. U provođenju svojih nacionalističkih ciljeva četnici su tijekom Drugog svjetskog rata surađivali s Talijanima i Nijemcima i činili zlodjela protiv muslimanskog i hrvatskog stanovništva u određenim dijelovima Bosne i Hercegovine i Hrvatske[[56]](#footnote-57). Prije nego što se odmetnuo kako bi osnovao SRS, Šešelj je 1989. godine zajedno s Vukom Draškovićem, piscem, a kasnije političarom koji je nastojao rehabilitirati četnike, osnovao ekstremistički nacionalistički Srpski pokret obnove (SPO)[[57]](#footnote-58). Bio je gorljivi zagovaratelj ideje stvaranjasrpske Krajine u Hrvatskoj[[58]](#footnote-59). Kao što je profesorica Budding u svojem vještačenju istaknula, na srbijanskim izborima održanima 1990. godine SPO je bila najistaknutija stranka u pogledu iznošenja konkretnih pretenzija glede granica Velike Srbije[[59]](#footnote-60).

28. Dokazi upućuju na to – a to se ozbiljno i ne osporava – da je predsjednik Milošević (1) iskorištavao Šešeljevu retoriku i ekstremističku ideologiju tijekom priprema za rat u Hrvatskoj, prije svega tako što mu je osiguravao pristup od države kontroliranim medijima; i (2) da je srbijansko vodstvo tada također bilo spremno njegovoj paravojnoj organizaciji dati ključnu ulogu u sukobu, tijekom kojega je ta paravojna organizacija bila uključena u počinjenje zločina, u slučaju Hrvatske, genocidnih zločina.

29. Drugi istaknuti ekstremistički srpski nacionalist koji je odigrao važnu ulogu u sukobu bio je Željko Ražnatović zvani Arkan. Kao što je to objašnjeno u podnescima, Arkanova paravojna organizacija „Srpska dobrovoljačka garda” – kasnije zvana „Tigrovi” – bila je osnovana 11. listopada 1990. godine, a njezin stožer nalazio se u Erdutu u Istočnoj Slavoniji u Hrvatskoj. To je uslijedilo nakon odluke Saveznog sekretarijata narodne obrane o ustroju posebnih postrojbi za zaštitu srbijanskog vodstva i cjelokupne Srbije. Te su postrojbe izravno ovisile o Generalštabu JNA-a, a Arkana je na taj položaj imenovao tadašnji sekretar Saveznog sekretarijata narodne obrane, general potpukovnik Marko Negovanović[[60]](#footnote-61).

30. Kao što je to Hrvatska pokazala u svojim podnescima, Arkan se koristio govorom mržnje protiv Hrvata koje je sustavno nazivao ustašama[[61]](#footnote-62).On i njegova paravojna skupina, Arkanovi Tigrovi, odgovorni su i za neke od najtežih zlodjela genocida.

31. Arkan i njegova paravojna organizacija bili su raspoređeni u Istočnoj Slavoniji gdje su tijekom ljeta i jeseni 1991. godine u Vukovaru i njegovoj okolici vršili genocidne radnje[[62]](#footnote-63). Postoje čvrsti dokazi Arkanove povezanosti s vlastima u Srbiji i SRJ-u, samoproglašenim srpskim republikama i JNA-om[[63]](#footnote-64).

32. U svojem protuodgovoru Srbija priznaje da je Arkan imao „političke veze sa srbijanskim vodstvom”[[64]](#footnote-65). Srbija to priznaje iako tvrdi da „se narav i opseg tih veza ne može lako odrediti”. Zapravo, kao što je to izloženo u podnescima i zaključcima MKSJ-a na koje će se moji kolege pozivati, postoje jasni dokazi glede naravi i opsega tih veza.

33. Šešelj i predsjednik Milošević bili su odlučni ostvariti ono što je kasnije postalo poznato kao „amputacija Hrvatske”[[65]](#footnote-66). Prema toj ideji, do jedne trećine teritorija Republike Hrvatske izdvojilo bi se izvan njezinih granica i uključilo u proširenu srpsku državu. Ta se „amputacija” ponajprije odnosila na one dijelove Hrvatske glede kojih su Srbi tvrdili da njimapostoji većinsko ili znatno manjinsko srpsko stanovništvo, ali je trebala obuhvatiti i veće gradove s većinskim hrvatskim stanovništvom, poput Dubrovnika, Splita, Zadra, Šibenika i Osijeka, u kojima je živjelo razmjerno malo Srba. „Amputaciju” je pratila namjera uništenja dijela hrvatskog stanovništva. Izvornoj jezgri od 11 općina sa srpskom etničkom većinom postepeno su se pripojile manje srpske enklave, ali i područja u kojima Srbi nikada nisu činili čak ni znatnu manjinu. Zemljovid objavljen 1. ožujka 1991. godine u srbijanskom tjedniku *Nin* oslikava na najjasniji mogući način srpsku namjeru da svoje teritorijalne granice proširi na unutrašnjost Republike Hrvatske[[66]](#footnote-67).

34. U ožujku 1991. godine Milošević je potvrdio potporu srbijanske vlade srpskim nacionalistima u Hrvatskoj – što ćete vidjeti na svojim zaslonima: [projekcija]

„Zatražio sam od srbijanske vlade da izvrši sve pripreme za formiranje dodatnih snaga čiji bi opseg i snaga garantirali zaštitu interesa Srbije i srpskog naroda. ... Građani Srbije mogu biti sigurni da je Republika Srbija sposobna osigurati zaštitu vlastitih interesa i interesa svih njezinih građana kao i cjelokupnog srpskog naroda. Republika Srbija, građani Srbije i srpski narod oduprijet će se svakom činu demontiranja naše domovine.”[[67]](#footnote-68) [Kraj projekcije.]

35. Srbija danas priznaje da je vodstvo Republike Srbije, na čelu sa Slobodanom Miloševićem, podupiralo uspostavu srpske teritorijalne autonomije u Hrvatskoj[[68]](#footnote-69). To je činilo javno i tajno, pružajući znatnu političku i financijsku potporu.

**III. Veza između ekstremnog srpskog nacionalizma i genocida**

36. Srbija tvrdi da„ne postoji veza” između hrvatskih dokazaglede uspona srpskog nacionalizma i uspostave genocidne namjere[[69]](#footnote-70). Takvog nepostojanja veze nema:veza između ekstremne srpske nacionalističke ideologije i od srbijanskog vodstva otvoreno najavljenog plana stvaranja Velike Srbije, koji je podrazumijevao uništenje dijela hrvatskog stanovništva, dobro je dokumentirana Sudu podastrtim dokazima. Kao i veza između te ideologije i provedbe sâme kampanje, osobito sudjelovanjem ekstremističkih paravojnih formacija, što vrlo jasno proizlazi iz sljedećega:

*(a)* Ekstremističke srpske paravojne formacije odigrale su izravnu ulogu u genocidu.

*(b)* Integracija pripadnika tih paravojnih organizacija u JNA započela je sredinom rujna 1991. godine, nakon što je dio regruta i rezervista iz Hrvatske, Slovenije i drugih republika odbio stupiti u JNA.

*(c)* Kako bi nadoknadio znatan manjak ljudstva potrebnog za kampanju, JNA je regrutirao desetine tisuća dragovoljaca. Vojno zapovjedništvo i visoki dužnosnici srbijanskog Ministarstva unutarnjih poslova (MUP) tijesno su surađivali s vođama paravojnih postrojbi koje su, iako nisu bile službeno integrirane u JNA, djelovale u sprezi s JNA-om i pod njegovim zapovjedništvom.

*(d)* Istaknuti ekstremistički srpski nacionalistički političari, uključujući Šešelja i Arkana, ustrojili su paravojne skupine koje su aktivno uz JNA sudjelovale u genocidnim radnjama izvršenim u Hrvatskoj.

*(e)* Srbijansko vodstvo, predvođeno Slobodanom Miloševićem, ohrabrivalo je potporu stajalištima ekstremnih nacionalista promičući njihov pristup medijima i podupirući njihov cilj stvaranja Velike Srbije.

*(f)* Od kraja 1980-ih ekstremistički komentatori i političari otvoreno su sudjelovali u govoru mržnje protiv Hrvata sustavno ih demonizirajući kao „ustaše” ili fašiste i pripisujući im skupnu odgovornost za zločine marionetskog režima NDH-a tijekom Drugog svjetskog rata. Prema tada široko promicanom shvaćanju, Hrvati su za Srbe predstavljali prijetećuopasnost.

*(g)* U tom otrovnom okružju izrodila se ideja prema kojoj je uporabom sile bilo potrebno stvoriti jedinstvenu, etnički čistu državu za sve Srbe, odnosno Veliku Srbiju. Jasan zaključak koji iz toga proizlazi bio bi da hrvatsko stanovništvo koje živi na takvu teritoriju treba biti uništeno.

*(h)* Na taj način, pojava plana koji predviđa stvaranje jedinstvene države za sve Srbe, *de facto* Velike Srbije,1980-ih, nije predstavljala tek teritorijalno prekrajanje SFRJ-a pomoću klasičnogoružanog sukoba.Taj je plan postao nerazmrsivo povezan s ekstremističkim shvaćanjima oHrvatima i s namjerom uništenja dijela hrvatskog stanovništva. Ta su shvaćanja promicala ideju prema kojoj je miran suživot Hrvata i Srba bio nemoguć jer su Hrvati sâmim svojim prisustvom na teritoriju na koji je Srbija sada polagala pravo za Srbe predstavljali prijetnju.

*(i)* To je, dakle, bio kontekst u kojem je bio osmišljen plan stvaranja Velike Srbije koji se zasnivao na pripajanju otprilike jedne trećine teritorija Hrvatske silom[[70]](#footnote-71). Taj se plan zasnivao na genocidnoj kampanji.

37. Tako su izrazi ekstremističke srpske nacionalističke ideologije odigrali ključnu ulogu i prije i tijekom genocidnog sukoba u Hrvatskoj. Demonizacija Hrvata činila je prvi stadij programa čiji je krajnji cilj bio njihovo namjerno uništenje. Tijekom sukoba zagovaratelji te ekstremističke ideologije sudjelovali su u političkim i vojnim akcijama koje su se provodile u okviru genocidne kampanje u Hrvatskoj kako unutar samih redova JNA-e tako i usporedo s njim, kao što će profesor Crawford kasnije objasniti.

G. predsjedniče, članovi vijeća, zahvaljujem vam na vašoj dobrohotnoj pozornosti.

PREDSJEDNIK: Hvala Vam, gđo Law, na Vašem izlaganju. Profesor Crawford obratit će se Sudu nakon stanke. Zasjedanje se prekida na 15 minuta.

*Sud prekida s radom od 11:50 do 12:05.*

PREDSJEDNIK: Izvolite sjesti. Rasprava se nastavlja te pozivam profesora Crawforda da se obrati Sudu. Izvolite gospodine.

G. CRAWFORD: Hvala, g. predsjedniče.

**Srpska kontrola nad JNA-om i JNA-ova kontrola**

**nad srpskim snagama u Hrvatskoj**

**I. Uvod**

1. G. predsjedniče, članovi vijeća, ponovno mi je čast nastupiti pred ovim Sudom u ime Hrvatske.

2. Srbija se pokušala ograditi od JNA-ova ponašanja. A sada je očito i zašto je to pokušala učiniti. Dokazi koji govore u prilog JNA-ovoj ulozi u onome što nazivamo genocidnim radnjama – čija je uloga bila predmetom mnogobrojnih zaključaka MKSJ-a – mnogobrojni su i u mnogo slučajeva neoborivi. Od početka do sredine 1990-ih JNA je tvrdio da primjenjuje neutralnu politiku „tampon zone”, ali se u stvari umiješao kako bi pobunjeni Srbi mogli preuzeti kontrolu nad hrvatskim teritorijem. Od kolovoza 1991. godine bio je uključen u neka od najgorih zlodjela, izravno i u dogovoru sa srpskim paravojskama. Među ostalim, nakon pada Vukovara u Istočnoj Slavoniji, visokorangirani oficiri JNA-a pomagali su i podržavali masovna ubojstva i mučenja zatvorenika.Suočena s tim činjenicama, Srbija pribjegava formalističkom argumentu prema kojemu je do 27. travnja 1992. godine JNA bio*de iure* tijelo SFRJ-a, a ne entitet za koji je bila odgovorna Srbija. Ta tvrdnja djelomično uključuje pravna pitanja, na koja ću se osvrnuti u četvrtak; ona postavlja i pitanje glede nadležnosti,o kojemu ću govoriti u petak. Međutim, ona prije svega obuhvaća činjenična pitanja, a što se činjenica tiče, dokazi su jasni. SFRJ je do srpnja 1991. godine, prije početka sukoba, prestao djelovati kao država. JNA je od tog trenutka slijedio političkesmjernice srbijanskog vodstva i upustio se u agresivnu kampanju oduzimanja oko jedne trećine hrvatskog teritorija.

3. U ovom izlaganju osvrnut ću se na tri aspektarazvoja uloge JNA-e. Prvo, proces koji smo nazvali „srbijanizacija” i pomoću kojeg je JNA došao pod čvrstu kontrolu srbijanskog vodstva. Drugo, lažna politika neutralnosti. Treće, JNA-ova uloga u naoružavanju srpskih snaga u Hrvatskoj, a potom kontroliranju tih snaga i rukovođenju njima. Ta priča o JNA-i ne samo što daje ključnu pozadinu činjenicama koje su se zbile, nego leži i u osnovi njihovih pravnih posljedica, uključujući pripisivost Srbiji JNA-ovih radnji. Svoje izlaganje ću završitiosvrtom na nesrazmjer između srpskih i hrvatskih snaga.

**II. JNA pada pod srpsku kontrolu**

4. G. predsjedniče, članovi vijeća, Hrvatska je podastrla znatan korpus dokaza koji se odnose na ključnu ulogu koju je JNA odigrao u zlodjelima počinjenima u Hrvatskoj. Ti dokazi uključuju zapovijedi i propise; svjedočke iskaze; novinske članke objavljene, među ostalim, u JNA-ovim službenim novinama *Narodna Armija* i video zapise. Oni uključuju i izvatke iz memoara članova srbijanskog političkog i vojnog vodstva, osobito Borisava Jovića, tadašnjeg srbijanskog predstavnika u Predsjedništvu SFRJ-a, i generala Kadijevića, ministra obrane SFRJ-a. Hrvatska će se također pozvati na niz odluka MKSJ-a koje podupiru našutužbu u pogledu uloge koju je JNA odigrao u zločinima počinjenima tijekom rata. Te odluke dodatno idu u prilog zaključku da je barem od srpnja 1991. godine JNA-ovo djelovanje bilo usmjereno prema ostvarenju srpskih težnji i ciljeva, koji su odredili i Armijinodnos prema drugim srpskim snagama.

5. Započet ću s nekoliko informacija o JNA-u. JNA je bio važan ustavni, politički i društveni entitet u SFRJ-u. Njegova uloga bila ještititi ukupnost interesa šest republika i dviju autonomnih pokrajina SFRJ-a. Prema Ustavu SFRJ-a iz 1974. godine, kontrola obrane u velikoj je mjeri bila decentralizirana. Vojni ustroj obuhvaćao je dva elementa. Prvi od njih bio je sâm JNA. [Projekcija na zaslonu.] Kao što na zaslonu možete vidjeti, tadašnji JNA-ov organizacijski ustroj obuhvaćao je određen broj vojski i neovisnih korpusa s teritorijalnom nadležnošćukoja jeu pravilu odgovarala unutarnjim republičkim granicama.Kao što je MKSJ objasnio u predmetu *Mrkšić*, – ispričavam se, to sam bio vježbao, aliočito ne dovoljno – pravo SFRJ-a „dopuštaloje mogućnost da, u ratu ili u slučaju neposredne ratne opasnosti i drugim izvanrednim prilikama, oružane snage budu popunjene dobrovoljcima”[[71]](#footnote-72). Ti dragovoljci, njih tisuće iz Srbije, u JNA su stupilidragovoljno, a ne zato što su podlijegali vojnoj obvezi.

6. Drugi element vojnog ustroja činile su snage teritorijalne obrane, odnosno TO, kako ih često skraćeno nazivamo, koje su bile ustrojene u svakoj od republika. Dok je sâm JNA djelovao pod kontrolom Predsjedništva SFRJ-a, republike su u vrijeme mira kontrolirale snage teritorijalne obrane[[72]](#footnote-73). Kao što je Raspravno vijeće objasnilo u predmetu *Mrkšić*, one su bile „organiziran[e] po teritorijalnom principu, na razini mjesnih zajednica, općina, autonomnih pokrajina i republika, pri čemu je najviša zapovjedna razina bila ona republička”[[73]](#footnote-74).

7. Proces srbijanizacije započeo jeveć sredinom 1980-ih,kad se JNA postupno počeo priklanjatisrpskim konzervativcima koji su se opirali bilo kakvoj političkoj reformii zalagali se za veću centralizaciju[[74]](#footnote-75). Važna promjena dogodila se 1988. godine s JNA-ovim preustrojem, odnosno, bolje rečeno, njegovom ponovnom centralizacijom. [Sljedeća projekcija.] Sada na zaslonu možete vidjeti zemljovid vojnih oblasti u SFRJ-u. JNA-ovim preustrojemrepubličke snage teritorijalne obrane bile su lišene znatnih ovlasti i podčinjene vojnim oblastima[[75]](#footnote-76). U konačnici će taj centraliziraniji ustroj olakšati srbijanskom vodstvu da preuzme kontrolu nad JNA-om. Proces je dobro dokumentiran i prilično podrobno opisan u našem odgovoru[[76]](#footnote-77). Ja ću se osvrnuti tek na nekoliko točaka. U svjetlu dokaza, posve je u opreci s činjeničnim stanjem tvrditi – kao što to tuženik sada čini – da je JNA mogao nastaviti djelovati kao tijelo SFRJ-a do travnja 1992. godine. [Kraj projekcije.]

8. Prisjetit ćete se da je u ožujku 1991. godine Slobodan Milošević, srbijanski predsjednik, javno objavio da Srbija više ne priznaje legitimnost Predsjedništva SFRJ-a[[77]](#footnote-78). Ustavna kriza koja je potkopala ulogu skupnog Predsjedništva SFRJ-a i dovela do raspada SFRJ-a proširila se i na JNA. Tijekom te krize, JNA je postupno prestao djelovati kao tijelo koje štiti interese svih republika i autonomnih pokrajina. Do početka 1991. godine SFRJ je izgubio kontrolu nad JNA-om, a JNA je slijedio zapovijedi i ostvarivao političke ciljeve srbijanskog vodstva. [Projekcija.] Dopustite mi da citiram vještačenje Reynauda Theunensa iz 2003. godine koje je bilo predočeno MKSJ-u u predmetu *Milošević*. G. Theunens je vojni stručnjak i iskusan analitičar za područje Balkana pri belgijskom Ministarstvu obrane. Od 1994. do 1999. godine sudjelovao je u mirovnim operacijama Ujedinjenih naroda u bivšem SFRJ-u[[78]](#footnote-79). On je rekao sljedeće:

„Od kraja ljeta 1991. godine ... zapovijedi i nalozi izdavani od strane onoga što je preostalo od Predsjedništva SFRJ-a, Vrhovnog zapovjedništva i Štaba vrhovne komande ukazuju na to da je, barem *de facto*,JNA započeogubiti obilježja‘vojske SFRJ-a’i postupno se preobražavati u pretežito srpsku snagu koja služi ostvarivanju srpskih ciljeva...”[[79]](#footnote-80)[Kraj projekcije.]

9. Ovdje treba dati dvije napomene. Prvo, JNA je doistapostao pretežito srpska vojna snaga. Do srpnja 1991. godine već su oko dvije trećine JNA-ova oficirskog kadra činili Srbi. Sve JNA-ove oklopne i mehanizirane brigade prisutne u Hrvatskoj i susjednim područjima bile su pod zapovjedništvom Srba ili Crnogoraca, a to je bio odraz nepovjerenje u to da će nesrpski oficiri služiti ciljevima čijem je ostvarenju već tada stremio JNA, odnosno srbijansko vodstvo[[80]](#footnote-81).

10. Druga se moja napomena odnosi na to podudaranje ciljeva JNA-a i srbijanskog vodstva. Prema Ustavu, uporaba oružanih snaga zahtijevala je suglasnost pet od osam članova Predsjedništva. Međutim, odredbe UstavaSFRJ-a zaobiđene su, i to vrlo očito, jer su između srbijanskog vodstva i generala Kadijevića bili održavani privatni sastanci.Niz opisa tih sastanaka možemo pronaći kod Jovića. Prema jednom takvomopisu, 5. srpnja 1991. godine Jović i Milošević zatražili su i dobili od Kadijevića važno obećanje. Kadijević je obećao da će JNA „štititi” srpsko stanovništvo u Hrvatskoj. To je bilo u mjesecu srpnju. Međutim, kao što ćete tijekom ovog tjedna čuti, riječ „braniti” grubo je iskrivljen opisonoga što je srbijansko vodstvo zapravo namjeravalo i onoga što je JNA zapravo činio. Jović je zabilježio da je Kadijević obećao da će JNA izvršavati zapovijedi „skupine članova Predsjedništva, iako oni nisu kvalificirana većina” pod pretpostavkom da Predsjedništvo nije „u stanju izvršavati svoju funkciju i donositi odluke o obrani cjelovitosti zemlje”[[81]](#footnote-82). Od tog trenutka do kraja 1991. godine i kraja Kadijevićeva zapovjedništva nad JNA-om, Srbija je odJNA-a tražila i sustavno dobivala potporu. Srbija tvrdi da činjenica da je to obećanje trebalo biti zatraženo ukazuje na JNA-ovu neovisnost (čini se da ne osporava da je dotično obećanje bilo traženo i dobiveno)[[82]](#footnote-83). Ono što to obećanje zapravo oslikava jest prezir i nepoštovanje koje je JNA iskazivao prema Ustavu i Predsjedništvu SFRJ-a.Ono svjedoči i o znatnomJNA-ovu priklanjanju stajalištima srbijanskog vodstva.

11. Od sredine svibnja 1991. godine do 7. srpnja 1991. godine srpsko Predsjedništvo nije održalo nijedan sastanak. Bilo je to doba krize u zemlji u kojoj je ono bilo glavno ustavno tijelo. Međutim, JNA je bio razmješten duž granica teritorija na koji su Srbi polagali pravo i koji je obuhvaćao velike dijelove Hrvatske, što je u skladu s onim što su Jović i Milošević zatražili od Kadijevića 5. srpnja 1991. godine. Tada je JNA-ova transformacija već bila završena[[83]](#footnote-84). [Početak projekcije.] Sâm Kadijević na sljedeći je način opisao ono što se događalo na sastanku koji je 30. srpnja 1991. godine održao s Miloševićem i Jovićem:

„JNA se treba transformirati u vojsku onih koji žele []ostati u Jugoslaviji, a najmanje je: Srbija, srpski narod plus Crna Gora.”[[84]](#footnote-85)

12. Obratite pozornost na to da se u ovoj iskrenoj izjavi spominje ne samo Srbija, nego i „srpski narod”. [Sljedeći prikaz.] A ovo su, opet iskreno izraženi Kadijevićevi pogledi gledeJNA-ove naravi kako ih je 24. rujna 1991. godine zabilježio g. Jović:

„Srbija i Crna Gora trebaju proglasiti vojsku svojom i preuzeti zapovjedništvo, financiranje, rat i sve ostalo. Svi generaliu Generalštabu, osim jednoga, su Srbi i svi to traže i tako misle.”[[85]](#footnote-86) [Kraj projekcije.]

13. Zašto tada srbijansko vodstvo nije proglasilo JNA srpskom vojskom? Činjenica da ono to nije učinilo *de iure* ne oduzima vrijednost činjenici da je to bila *de facto* srpska vojska. Razlog zašto ono to nije učinilo stvar je čistog taktiziranja i stvaranja privida. Jedan od paravojnih vođa, Šešelj, o kojemu je bilo riječi, objasnio je to na sljedeći način: „[m]i se moramo boriti za Srbiju koja obuhvaća sve srpske teritorije” i „takvu Srbiju zvatćemo Jugoslavija sve dok je to u našem interesu”[[86]](#footnote-87). O pravnim posljedicama JNA-ova *de facto* položaja više ću reći u svojem izlaganju u četvrtak, no Šešeljeve riječi, i to nije ni prvi ni zadnji put, zapravo govore sve: „takvu Srbiju zvat ćemo Jugoslavija sve dok je to u našem interesu”.

14. Izvješće *Balkan Battlegrounds*, na koje se Srbija u svojim podnescima vrlo često poziva, potvrđuje da su do sredine ljeta 1991. godine Milošević i Jović *de facto* politički nadzirali JNA u krnjoj Jugoslaviji[[87]](#footnote-88). S obzirom na njezino oslanjanje na to izvješće, možda i ne treba čuditi što Srbija, čini se, prihvaća zaključak tog izvješća prema kojemu „nakon što je u Sloveniji izbio Desetodnevni rat, regruti su počeli dezertirati, a druge republike odbile su poslati svoje polugodišnje kontingente regruta u JNA, što je dovelo do sve veće srbijanizacije vojske”[[88]](#footnote-89).Istodobno se Srbija odbija suočiti s činjenicom da je JNA prestao uživati bilo kakvu legitimnost kao savezna vojska. Mnogi Srbi i ne-Srbi to su protumačili kao izvršavanje zapovijedi ekstremno nacionalističke vlade predvođene Miloševićem[[89]](#footnote-90) – a takvo viđenje situacije bilo je točno.

**III. Lažna politika neutralnosti**

15. G. predsjedniče, članovi vijeća, to me dovodi do sljedećeg aspekta razvoja JNA-ove uloge. Srbija JNA nastoji predstaviti kao onoga tko isprva igra neutralnu ulogu, a potom, od rujna 1991. godine, obrambenu ulogu – prvotno, barem, u obraniSFRJ-a. To je opsjena.

16. Opisujući u svojem protuodgovoru JNA-ovu ulogu na sâmom početku sukoba, Srbija rabiindikativne izraze. Srbija i dalje tvrdi da je JNA „djelovao kao savezno tijelo tadašnjeg SFRJ-a” i da je „pokušavaosuzbiti pobunjeničke snage koje su željele dovesti do odcjepljenja Hrvatske iz SFRJ-a”[[90]](#footnote-91). Međutim, kada je intervenirao kako bi spriječio hrvatsku neovisnost, JNA nije djelovao kao savezno tijelo. Njegove se radnje mogu usporediti s njegovim brzim povlačenjem iz Slovenije, koja se također pokušavala odvojiti. Protivljenje hrvatskoj neovisnosti dolazilo je iz Srbije, koja je imala potporu vlasti u Crnoj Gori i dvjema autonomnim pokrajinama koje je Srbija kontrolirala. Priznajući da je JNA bio odlučan očuvati postojanje teoretskog SFRJ-a, uključujući uporabom sile, Srbija zapravo priznaje da je JNA izišao iz okvira svoje ustavom određene uloge kao saveznog tijela.

17. U svojem protuodgovoru Srbija priznaje da „se JNA-ova uloga u Hrvatskoj postupno preobrazila iz uloge snage koja čuva mir do one zaraćene strane”[[91]](#footnote-92). To je vrlo važno priznanje (čak i ako je pogrešno JNA-ovu ulogu opisati kao onu koja je oduvijek bila uloga „snage koja čuva mir”). Srbija dodaje da je JNA postao zaraćenom stranom „samo kao reakcija na neprijateljske i kaznene radnje novostvorenih hrvatskih oružanih snaga koje su započele rat za odcjepljenje protiv SFRJ-a, zemlje za čiju je zaštitu JNA bio zadužen”[[92]](#footnote-93). Srbija je i opet propustila shvatiti o čemu je ovdje riječ. Ona ne pokušava opravdati JNA-ove radnjena zakonskom ili ustavnom planu, nego spominje politički cilj, posve očito politički cilj Srbije, a ne republika u cjelini. JNA je prihvatiosmjer djelovanja koji je zacrtala Srbija u pogledu onoga što je ostalim republikama dopušteno činiti, pritom ne vodeći računa oodredbama Ustava ili demokratski izraženoj volji triju republika, uključujući Hrvatsku. Bît je u tome da je od tog trenutka JNA djelovao pod stvarnom kontrolom srbijanskog vodstva i nastojao ostvariti srpske ciljeve.

18. Izvješće *Balkan Battlegrounds* to priznaje. U ljeto 1991. godine JNA je „djelovao u ime Jugoslavije, ali je bio neodoljivo pristran u korist Srbije”[[93]](#footnote-94). U izvješću se ističe i da je „nakon početka rata u Sloveniji, JNA rasporedio mnogobrojne snage na granici s Istočnom Slavonijom i drugdje u Hrvatskoj kako bi zastrašio Zagreb,odvraćajući ga tako od odcjepljenja”[[94]](#footnote-95). S obzirom na to da je riječo tvrdnjamaiznesenima u izvješću na koje se Srbija oslanja, riječ je o vrlo jakim izjavama.One potvrđuju da je JNA djelovao u skladu sa srpskim ciljevima, srpskim kvalifikacijama, a ti su ciljevi bili sve prije nego „neutralni” ili obrambeni.

19. Srbija iznosi niz tvrdnji o mjeri do koje je srbijansko vodstvo kontroliralo generala Kadijevića ili mu zapovijedalo. Ona ih naziva „prigodnim političkim saveznicima”[[95]](#footnote-96). No, bili oni ili ne prigodni, oni*su bili* politički saveznici. Ono što je najvažnije jest uloga koju je JNA imao u sukobu, pod zapovjedništvom generala Kadijevića. On tu ulogu opisuje u svojim memoarima u kojima ističe da je cilj bioposve blokirati pristup Hrvatskoj iz zraka i s mora te zaštititi i držati granicu teritorija koji su Srbi svojatali[[96]](#footnote-97). To je u skladu, ne s ciljevima i interesima republika, nego s onima Srbije i njezinih saveznika u samoproglašenim srpskim entitetima u Hrvatskoj, a ti ciljevi nisu bili obrambeni; oni su bili otvoreno agresivni. U predmetu *Martić*, Raspravno vijeće MKSJ-a zaključilo je da je Kadijević sudjelovao u udruženom zločinačkom pothvatu čiji je zajednički cilj „bio uspostava etničkog srpskog teritorija raseljavanjem hrvatskog i drugog nesrpskog stanovništva”[[97]](#footnote-98). I to je činjenica: raseljavanje se može okarakterizirati na ovaj ili onaj način, ali činjenica je nesporna i utvrđena od strane sudova koji su to pitanje pomno razmotrili. I doista, Srbija to ne osporava; ona tek kaže da se taj zaključak mora „uzeti s rezervom” i da on ne dokazuje da je JNA bio *de facto* tijelo Srbije ili da je djelovao pod njezinim vodstvom i kontrolom[[98]](#footnote-99). Tu pravnu tvrdnju razmotrit ću u jednom od svojih kasnijih izlaganja. Međutim, kao činjenično pitanje, s obzirom na to da je JNA-ovo vrhovno zapovjedništvo aktivno sudjelovalo u udruženom zločinačkom pothvatu zajedno s predsjednikom Srbije, kako bi djelovalo protiv stanovništva jedne od konstitutivnih republika SFRJ-a, moguć je samo jedan zaključak, taj da je JNA već tada djelovao kao srpska vojska.

**IV. JNA naoružava, kontrolira i upravlja srpskim snagama u Hrvatskoj**

20. G. predsjedniče, članovi vijeća, sada ću prijeći na sljedeću točku: JNA-ovu ulogu u naoružavanju i kontroli srpskih snaga irukovođenju njima. Proglašenje srpskih entiteta u Hrvatskoj 1990. i 1991. godine pripremilo je teren za uništenje dijela hrvatskog stanovništva. Kao što smo pokazali, Srbi su na djelovanje bili potaknuti pojavom radikalnih srpskih institucija i snažnom protuhrvatskom retorikom. Osim sâmog JNA-a, razne su skupine sudjelovale u destruktivnoj agresiji protiv hrvatskog stanovništva. Srbija tvrdi da te skupine nisu bile pod njezinom kontrolom ili vodstvom. To, međutim, nije točno: one su bile pod JNA-ovom kontrolom. Bez aktivne, sustavne i trajne pomoći JNA-a i Srbije, te skupine ne bi bile sposobne provoditi kampanju čiji je cilj bio uništenje dijela hrvatskog stanovništva.

21. Prvo ću predstaviti razne skupine koje su sudjelovale u srpskog agresiji, potom ću razmotriti JNA-ovu ulogu u naoružavanju tih skupina, a zatim njegovu ulogu u kontroli i upravljanju tim skupinama.

22. Prvo je, dakako, postojao sâm JNA[[99]](#footnote-100).

23. Drugo, bile su tu i postrojbe teritorijalnih obrana konstitutivnih republika, osobito Srbije[[100]](#footnote-101).

24. Treće, tu su bile i skupine koje smo nazvali „paravojske”[[101]](#footnote-102). Ukupno su, dakle, u Hrvatskojdjelovale 32 dragovoljne paravojne postrojbe: 16 organiziranih u Republici Srbiji i 16 koje su djelovale iz srpskih entiteta u Hrvatskoj. One su bile organizirane ne samo od srpske vlade, nego i od političkih stranaka i lokalne policije ili načelnika općina. Njihovi su članovi bili povučeni iz sastava JNA-a, snaga teritorijalne obrane i lokalne milicije i policije. Prema nekim izvorima, navodno su čak i kriminalci bili puštani iz zatvora samo kako bi ustrojili tepostrojbe[[102]](#footnote-103). Te smo skupine nabrojali u našim podnescima i prilozima[[103]](#footnote-104).

25. Četvrto, bile su tu i snage koje su uspostavili samoproglašeni autonomni srpski entiteti u Hrvatskoj: „SAO Krajina”, „SAO Istočna Slavonija” i „SAO Zapadna Slavonija”[[104]](#footnote-105). Ti su entiteti raspolagali snagama „policije” i snagama „teritorijalne obrane”. Te takozvane postrojbe teritorijalne obrane samoproglašenih srpskih entiteta razlikuju se odpostrojba teritorijalne obrane konstitutivnih republika, a koje su bile dijelom službenog vojnog ustroja SFRJ-a. Nadalje, „SAO Krajina” je uspostavila i postrojbe specijalne policije poznate pod nazivom Milicija Krajine. U svojim podnescima Srbija navodi da je Milicija Krajine bila dijelom Ministarstva unutarnjih poslova, ali pod nadležnošću Ministarstva obrane[[105]](#footnote-106). Osim toga, „SAO Istočna Slavonija” uspostavila je vlastite postrojbe specijalne policije pod nazivom Srpska Nacionalna Bezbednost[[106]](#footnote-107). Te postrojbe, kao i Milicija Krajine, kasnije su bile pripojene Ministarstvu unutarnjih poslova „RSK-a”[[107]](#footnote-108).

26. Kao i heterogenije paravojne postrojbe, te snage srpskih entiteta bile su *ad hoc* formacije koje bez JNA-ove potpore ne bi bile sposobne počiniti izvršena zlodjela. Jedan bitan aspekt te potpore bio je JNA-ova uloga u naoružavanju i snaga srpskih entiteta i paravojnih postrojbi[[108]](#footnote-109). U svibnju 1990. godine JNA je razoružao hrvatsku Teritorijalnu obranu[[109]](#footnote-110). To oružje naslijedile su postrojbe takozvane „policije” i Teritorijalne obrane „SAO Krajine”[[110]](#footnote-111). Početkom 1991. godine JNA je u širem opseguzapočeo naoružavati i lokalne Srbe i pripadnike paravojnih postrojbi. Sela s većinskim srpskim stanovništvom postala su istureni položaji JNA-a i baze za te novoustrojene paravojne skupine[[111]](#footnote-112).

27. Postoje mnogobrojni svjedočki iskazi i JNA-ove službene zapovijedi koji dokazuju da je to bilo odobreno na najvišim srpskim političkim i vojnim razinama. Primjerice, u pismu pukovnika Dušana Smiljanića generalu Ratku Mladiću, koji su oboje visokorangirani oficiri JNA-a, opisano je kako je od travnja 1991. godine JNA sudjelovao u „nezakonitom naoružavanju srpskog naroda iz naših ... skladišta”[[112]](#footnote-113). Između travnja i srpnja 1991. godine „oko 15 000” komada pješačkog naoružanja i protuzrakoplovnih topova bilo je, navodi se u pismu, podijeljeno Srbima na tom području, a u kolovozu 1991. godine JNA je osnovao poseban provedbeni tim odgovoran za „naoružavanje srpskog naroda”. U pismu se dodaje sljedeće: „od kolovoza do listopada 1991. godine mi smo podijelili, odnosno iz skladišta ustaša izvukli oko 20 000 komada raznovrsnog oružja”, uključujući „haubice, bombe i raketne bacače”[[113]](#footnote-114).Dva JNA-ova oficira opisuju kako je u ljeto 1991. godine JNA dijelio oružje pobunjenim Srbima diljem Like[[114]](#footnote-115). [Početak projekcije.] Jedan od oficira na sljedeći je način posvjedočio da su visoki zapovjednici JNA-a odobrili masovno naoružavanje Srba diljem regije:

„Tijekom srpnja i kolovoza 1991. godine,uglavnom noću, prevozili su iz Svetog Roka i Skradnika oružje koje je potom bilo podijeljeno Srbima u Lici ... Obično su nakon posjeta potpukovnika Smiljanića i generala Borića Srbi bili masovno naoružani.”[[115]](#footnote-116) [Kraj projekcije.]

28. MKSJ je slično zaključio da je na Kordunu „JNA helikopterima prevozio oružje i streljivo, koja su podijeljena lokalnim Srbima”[[116]](#footnote-117). Što se Zapadne Slavonije tiče, bivši srpski borac posvjedočio je pred hrvatskim vojnim sudom da je u studenom 1991. godine JNA opskrbio paravojne postrojbe oružjem iz lokalnog skladišta Teritorijalne obrane[[117]](#footnote-118). Dokument naslovljen „Zahtjev za streljivo i drugu opremu” od 18. rujna 1991. godine dokazuje da je JNA oružjem i vojnom opremom opskrbljivaotakozvano „Ministarstvo obrane Republike Srpske Krajine”[[118]](#footnote-119), posve neustavni entitet. Drugi su svjedoci posvjedočili da je JNA na sličan način naoružavao srpske snage u raznim mjestima diljem Hrvatske[[119]](#footnote-120). To nije bila obrana Ustava iz 1974. godine.

29. Srbija tvrdi da su samoproglašeni srpski entiteti djelovali neovisno o srbijanskom vodstvu[[120]](#footnote-121). Međutim, to ne odgovara ni činjenicama[[121]](#footnote-122) ni zaključcima MKSJ-a. U optužnici u predmetu *Milošević* navodi se da su Milošević i drugi sudionici udruženog zločinačkog pothvata – koji je uključivao visoke dužnosnike samoproglašenih srpskih entiteta u Hrvatskoj – „rukovodio, zapovijedao, kontrolirao ili na drugi način pružao značajnu pomoć ili podršku JNA-u, pripadnicima TO-a kojim su rukovodili Srbi i dobrovoljačkim postrojbama”[[122]](#footnote-123). U predmetu *Martić* MKSJ je smatrao da je postojanje tog udruženog zločinačkog pothvata utvrđeno[[123]](#footnote-124). Također je utvrdio da je Teritorijalna obrana „SAO Krajine” bila podčinjena JNA-u „počevši od kraja ljeta 1991. godine”[[124]](#footnote-125), da su srpske vlasti financirale i opremale Ministarstvo unutarnjih poslova tog entiteta i da su njezine postrojbe bile podčinjene JNA-u u pogledu određenih zadataka[[125]](#footnote-126). Podčinjavanjem te bi se postrojbe stavljale pod zapovjedništvo zapovjednika postrojbe JNA-a[[126]](#footnote-127).

30. Zapravo je kontrola koju je imao JNA sezala mnogo dalje. G. Theunens – na kojega sam se već bio pozvao – posvjedočio je o toj kontroli u svojem vještačenju. [Projekcija.] On iznosi sljedeće primjedbe glede zakonodavnog okvira koji su usvojili Srbija i tijela raspadajućeg SFRJ-a pod srpskom kontrolom kako bi uredili pitanje „dragovoljaca”:

„Kako bi se ozakonila de facto situacija na terenu, osobito u pogledu prisustva dragovoljačkih skupina i paravojnih formacija, propisi su bili izmijenjeni. U kolovozu i rujnu 1991. godine Srbija i SFRJ donijeli su dekrete i upute glede upisa i prihvata dragovoljaca u Teritorijalnu obranu Republike Srbije i JNA. U prosincu 1991. godine Predsjedništvo SFRJ-a donijelo je Naredbu o integriranju dragovoljaca u oružane snage SFRJ-a. Suprotno onomu što se zbilo tijekom sukoba na Kosovu osam godina kasnije, dragovoljcima je bilo dopušteno da tijekom sudjelovanja u operacijama u oružane snage stupe u okviru svojih skupina.”[[127]](#footnote-128)

31. Naredba od rujna 1991. godine kojom se dragovoljci integriraju u JNA potvrđuje da je Srbija imala stvarnu kontrolu nad paravojnim skupinama[[128]](#footnote-129). Treba istaknuti da se zakonom o dragovoljcima iz 1982. godine, koji je priložen izvješću g. Theunensa, predviđa da „su u pogledu prava i odgovornosti dragovoljci u jednakom položaju kao i vojno osoblje ili regruti”[[129]](#footnote-130). [Sljedeći prikaz.]

32. G. Theunens potom daje sljedeći prikaz jedinstvenog zapovjednog ustroja operacija koje je JNA provodiozajedno s drugim srpskim snagama u Hrvatskoj:

„Iz dokaznih je materijala vidljivo da su (lokalne) srpske (srbijanske) postrojbe i štabovi teritorijalne obrane djelovali pod jednim i jedinstvenim zapovjedništvom i kontrolom JNA-a. JNA je uspostavio operativne (OG) i taktičke grupe (TG)kako bi ponovno uspostavio i/ili održao jedno i jedinstveno zapovjedništvo i kontrolu tijekom operacija u kojimasu sudjelovali JNA, lokalne srpskesnage teritorijalne obrane, srbijanska Teritorijalna obrana i dragovoljci/pripadnici paravojnih postrojbi.”[[130]](#footnote-131)

33. Dopustite mi da ponovim taj popis. Sâm JNA. Lokalne srpske snage teritorijalne obrane, odnosno snage samoproglašenih srpskih entiteta u Hrvatskoj. Srbijanska Teritorijalna obrana. I četvrto: dragovoljci ili pripadnici paravojnih postrojbi. Sve te snage bile su pod jednim i jedinstvenim zapovjedništvom. [Kraj projekcije.]

34. MKSJ je proučio tu jedinstvenu zapovjednu strukturu u predmetu *Mrkšić*. Primijetio je da „u situacijama kada su se snage JNA-a i TO-a angažirale u zajedničkim borbenim zadacima, te jedinice su se podčinjavale starješini koji je rukovodio izvršavanjem tog zadatka”[[131]](#footnote-132). Taj zapovjedni ustroj se ponavlja u JNA-ovim vlastitim Pravilima brigada u kojima je bilo navedeno da se jedinstvo zapovijedanja postiže “zajedničkim naporima zapovjedništva brigade i zapovjedništvima brigadi podčinjenih i s njom sudjelujućih jedinica i štabova TO-a” – pri čemu se misli na brigadu JNA-a. [Početak projekcije.] U pravilu 108 jasno se navodi da se to jedinstvo zapovijedanja ostvaruje „na osnovama jedinstva zapovijedanja i subordinacije”[[132]](#footnote-133). Kao što je MKSJ istaknuo:

„Načelo jedinstva zapovijedanja ili jednostarješinstva je ... iziskivalo da u zoni djelovanja, na borbenom zadatku, jedan zapovjednik bude odgovoran za zapovijedanje svim vojnim jedinicama na tom području, uključujući jedinice TO-a i dragovoljačke jedinice, kao i da svi subjekti na tom području, odnosno, sve jedinice i njihovi pojedinačni pripadnici, budu podčinjeni tom jednom zapovjedniku...

[J]asno je da su u praksi, barem u razdoblju na koji se odnosi Optužnica, JNA-ovi oficiri bili ti koji su zapovijedali svim zajedničkim borbenim djelovanjima.”[[133]](#footnote-134)

35. MKSJ je dao primjer kako se to načelo „jednostarješinstva” provodilo. U dopisu koji je general Blagoje Adžić, načelnik Saveznog sekretarijata narodne obrane, izdao 12. listopada 1991. godine ustvrđuje se da „na svim razinama sve oružane jedinice, bilo da je riječ o JNA-u, TO-u ili dragovoljcima, moraju djelovati pod jedinstvenim zapovjedništvom JNA-a”. [Sljedeća projekcija.] Tri dana poslije, 15. listopada, zapovjedništvo Prve vojne oblasti JNA-a – i sad ponovno citiram MKSJ – „izdalo je naredbu svim podčinjenim jedinicama ... da uspostave ‘potpunu kontrolu’ u svojim pojedinačnim zonama odgovornosti. Na osnovi te naredbe, paravojne jedinice koje se odbiju staviti pod JNA-ovo zapovjedništvo morale su bitiuklonjene s dotičnog teritorija.”[[134]](#footnote-135) [Kraj projekcije.]

36. Raspravno je vijeće izjavilo da ti dokazi potvrđuju „da je JNA imao kompletno zapovjedništvo i da je u potpunosti rukovodio svim vojnim djelovanjima” u kojima su sudjelovali pripadnici srpskih paravojnih postrojbi i dragovoljci. Ponavljam: „u potpunosti rukovodio”. Nadalje, Raspravno je vijeće zaključilo da je „u krajnjoj analizi, JNA pod zapovjedništvom Mile Mrkšića imao ne samo *de iure* vlast kao što je gore navedeno, nego i ljudstvo, naoružanje i organizaciju da vrši stvarnu *de facto* kontrolu nad svim jedinicama TO-a i dragovoljačkim ili paravojnim jedinicama” na relevantnim područjima[[135]](#footnote-136).

37. Uključivanje paravojnih postrojbi u taj ustroj potvrđuju čak i neki paravojni vođe. Tako je, primjerice, Srpska dobrovoljačka garda izjavila tiskovinama: „[m]i smo trenutačno pod zapovjedništvom Teritorijalne obrane Srpske oblasti Slavonija, Baranja i zapadni Srijem, a ona je pod JNA-ovim zapovjedništvom ”[[136]](#footnote-137). [Početak projekcije.] Dragoslav Bokan bio je vođa paravojne postrojbe Beli orlovi koja je, kao što ćete čuti, odgovorna za neka od najtežih zlodjela počinjenih protiv hrvatskog stanovništva. Objasnio je da je postojao sporazum prema kojem

„nitko nije smio nositi posebne oznake i sve su jedinice trebale biti pod izravnom kontrolom Teritorijalne obrane. Samo garda [Vuka Draškovića] nije to prihvatila. Oni su zahtijevali da njihov štab bude u Beogradu, što nije bilo prihvaćeno. Bilo kako bilo, od trenutka kad su naši ljudi bili stavljeni pod kontrolu Teritorijalne obrane, mi više nismo imali izravnu kontrolu nad njima.”[[137]](#footnote-138) [Kraj projekcije.]

38. Konačno, želio bih istaknuti tijesne veze srbijanskog vodstva i JNA-a s drugim paravojnim vođom zvanim „Arkan”. Služba bezbednosti Generalštaba Teritorijalne obrane Republike Srbije izjavila je da je Arkan „uživao posebnu pažnju velikog broja ministara i drugih službenika u Vladi Srbije kao i posebno privilegiran tretman”[[138]](#footnote-139). U siječnju 1991. godine Služba bezbednosti 12. korpusa JNA-a izjavila je da je Arkana otvoreno “podupiralo Ministarstvo unutarnjih poslova, Teritorijalna obrana i Ministarstvo narodne obrane Republike Srbije, ali se tvrdi da je tomu bilo tako po izravnoj zapovijedi najvišeg vodstva Republike Srbije”[[139]](#footnote-140). U istom se JNA-ovu dokumentu također navodi da je Arkan „sudjelovao na sastancima zapovjedništva 1. vojne oblasti zajedno sa zapovjednicima korpusa”. Obrazloženje tužbe Republike Hrvatske sadrži fotografiju koja prikazuje Arkana kako prisustvuje pogrebu u društvu Miloševića[[140]](#footnote-141).

39. [Projekcija.] U vještačenju g. Theunensa u predmetu *Milošević*, u kojem se podrobno analizira JNA-ov zapovjedni ustroj, citira se pismo koje je Arkanu poslao gradonačelnik Petrinje, u Hrvatskoj, koja je opisana kao „srpska općina”. Taj dokument potvrđuje da je JNA bio zadužen opskrbljivati Arkanovu jedinicu oružjem i hranom i da je ova bila pod JNA-ovom kontrolom:

„Slažemo se s prijedlogom da pripadnici ... ARKANOVE jedinice sudjeluju u borbama na položajima JNA-a i Teritorijalne obrane u općini Petrinja. Jedinicom će zapovijedati viši oficir i ona će biti u sastavu 2. motoriziranog bataljuna 622. motorizirane brigade i pod zapovjedništvom zapovjednika tog bataljuna, Bogdana ERCEGOVCA. Za opskrbljivanje oružjem i hranom bit će zadužen 2. motorizirani bataljun.”[[141]](#footnote-142)

40. Riječ je naravno o bataljunu JNA-a. [Kraj projekcije.]

41. O pravnim posljedicama kontrole i upravljanja koje je provodio JNA govorit ću u četvrtak. To su, međutim, činjenice. Mirovne snage ne naoružavaju jednu od zaraćenih strana. Pa ipak, JNA je naoružavao i kontrolirao sve druge srpske snage odgovorne za radnje za koje Hrvatska smatra da predstavljaju genocid – i to kako snage samoproglašenih srpskih entiteta tako i paravojne postrojbe – te njima upravljao. Dokazi su jasni, precizni i neposredni, upravo onakvi kakve ste zahtijevali u predmetu *Nicaragua* [Nikaragva]. Dokazni materijali koje sam citiraodokazuju i da je JNAdjelovao kao *srpska* vojska koja nastoji ostvariti političke ciljeve Srbije i njezinih srpskih saveznika u Hrvatskoj.

**V. Nesrazmjer između srpskih i hrvatskih snaga**

42. G. predsjedniče, članovi vijeća, završit ću osvrtom na nesrazmjer u snagama između JNA-a i drugih srbijanskih i srpskih snaga, s jedne strane, i hrvatskih obrambenih snaga, s druge. U srbijanskim podnescima navode se razne tvrdnje o pripremama Hrvatske za sukob. Tako se hrvatska vlast navodno započela pripremati za oružani sukob sredinom 1990. godine[[142]](#footnote-143); drugim riječima, ona je bila agresor. Međutim, do 1990. godine pobunjeni Srbi već su bili započeli, uz JNA-ovu potporu, nezakonito prisvajati dijelove hrvatskog teritorija. Hrvatske su pripreme bile obrambene.

43. Spomenuo sam da je u svibnju 1990. godine JNA posve razoružao hrvatsku Teritorijalnu obranu. U srbijanskim se podnescima ta činjenica uvelike ignorira, iako je ona prethodila hrvatskim obrambenim aktivnostima[[143]](#footnote-144). Upravo je to razoružanje učinilo nužnim povećanje i naoružanje snaga hrvatske policije. Dodatne snage bile su potrebne i kako bi se nadoknadio manjak u ljudstvu prouzročen pobunom srbijanskih policajaca na područjima Hrvatske u kojima je srpska zajednica odlučila proglasiti autonomiju. Hrvatska je te obrambene aktivnosti započela u trenutku kada je bila u vrlo nepovoljnom položaju. Kao posljedica razoružanja, jedina hrvatska institucija koja je posjedovala oružje bilo je hrvatsko Ministarstvo unutarnjih poslova. Ono je imalo samo jednu oružanu jedinicuveličine čete namijenjenuposebnim ili antiterorističkimoperacijama i ukupno 15 000 pušaka ili pištolja[[144]](#footnote-145). Ključnu ulogu u pravoj fazi razvoja hrvatskih snaga imalo je, dakle, Ministarstvo unutarnjih poslova: ono je povećalo broj pripadnika regularnih policijskih snaga i organiziralo jedinice specijalne policije i jedinice rezervnog sastava policije[[145]](#footnote-146). Tijekom te faze ono je također počelo organizirati neke dragovoljačke postrojbe veličine čete[[146]](#footnote-147).

44. Uslijedile su još dvije faze. Dana 18. travnja 1991. godine Hrvatska je ustrojila Zbor narodne garde, poznat i kao „ZNG”. Od lipnja do rujna 1991. godine brigade ZNG-a bile su jedine hrvatske postrojbe potpuno opremljene oružjem malog kalibra, ali im je nedostajalo teškog naoružanja[[147]](#footnote-148). Ministarstvo unutarnjih poslova također je započelo s primopredajom jedinica pričuvne policije u sastav ZNG-a kako bi ovaj mogao raspolagati teritorijalno organiziranimpričuvnim brigadama i samostalnim bataljunima[[148]](#footnote-149). Posljednji važan igrač koji se pojavio na sceni bila je sâma Hrvatska vojska. To je uslijedilo u trećem stadiju, nakon što je 22. rujna 1991. godine Vrhovno državno vijeće odlučilo uspostaviti Glavni stožer Hrvatske vojske u koji je integrirano zapovjedništvo ZNG-a[[149]](#footnote-150). Treba istaknuti da je, unatoč tomu što su tada u njegov sastav ušle oklopne i topničke postrojbe i što je u njega bilo integrirano oružje oduzeto JNA-u, ZNG još uvijek predstavljao, kako je to u izvješću *Balkan Battlegrounds* opisano, „snagu koja je raspolagala brojnim pješaštvom, ali slabe vatrene moći u odnosu na JNA koji je tijekom borbi 1991. godine na terenu imao više of 1 000 tenkova, dok ih je ZNG imao oko 250”[[150]](#footnote-151).

45. Općenitije, u izvješću *Balkan Battlegrounds* napominje se da je hrvatskim snagama nedostajalo vatrene moći kako bi iz Hrvatske mogle izgurati„profesionalniji i teže naoružaniJNA” i da je „za razliku od JNA-a, Hrvatska imalagotovo nikakav vojni logistički ustroj i malo vremena razviti ga”[[151]](#footnote-152). Taj nesrazmjer, pridodamo li mu srpske paravojne snage koje je JNA naoružao i nad kojima je imao kontrolu, bio je znatan.

46. Treba dodati da ni sâme žrtve srpskih snaga nisu uvijek bile posve goloruke. Ali ovdje je nesrazmjer bio još izrazitiji. Osnovnu obranu gradova i sela često su organizirali lokalni muškarci koji su se nazivali „braniteljima” iako su ponekad svoja sela branili samo s lovačkim puškama. Kao što ćete čuti – od, primjerice, sir Keira Starmera u pogledu Vukovara – taj je nesrazmjerneosporanpokazatelj da namjera Srbije nije bila ograničena samo na vojne ciljeve, nego je uključivala i uništenje civilnog stanovništva. Namjera je bila to stanovništvo uništiti, djelomično, jer je ono bilo hrvatsko. Do trenutka kad je Vukovar pao, JNA je imao prednost od barem 16:1 u pogledu ljudstva i više od 100:1 u pogledu topništva i tenkova.

**VI. Zaključak**

47. G. predsjedniče, članovi vijeća, dopustite mi da sažmem svoje izlaganje. Tijekom 1991. godine JNA je odustaood „neutralne” uloge koja mu je pripadala na temelju Ustava SFRJ-a kako bi se postupno preobrazio u vojsku koja je služila srpskim ciljevima. To je kulminiralo 5. srpnja 1991. godine, odnosno prije nego što je sukob započeo, kada se general Kadijević složio s time da će JNA,suprotno onomu što predviđa Ustav, služiti interesima Srbije. Bilo je nedvojbeno da je do tada Srbija preuzela kontrolu nad JNA-om koji je postao njegova *de facto* vojna snaga. Ovaj ćete tjedan čuti više o posljedicama odnosa između srbijanskog vodstva i JNA-a, osobito u pogledu JNA-ova neposredna sudjelovanja u aktivnostima ili pak neprekidne potpore pobunjenim Srbima u Hrvatskoj koju je Srbija pružala posredstvom JNA-a i drugih državnih tijela. Taj je odnos omogućio izvršenje radnji koje kvalificiramo genocidnima, a koje su počinili i JNA i snage pod njegovim vodstvom i kontrolom.

48. Pitanje pripisivosti ponašanja Srbiji, na koje ću se kasnije vratiti, treba biti sagledano u kontekstu tog odnosa između srbijanskog vodstva i JNA-a.

49. G. predsjedniče, članovi vijeća, hvala vam na pozornosti. G. predsjedniče, sada bih Vas zamolio da riječ date profesoru Sandsu, koji će govoriti o pravnom okviru ključnog pitanja karakterizacije koje pred vama stoji, zahtjeva koji je Hrvatska postavila na temelju Konvencije o genocidu.

PREDSJEDNIK: Hvala, profesore Crawford. Riječ dajem profesoru Sandsu.

G. SANDS:

**KONVENCIJA O GENOCIDU**

**(NASTAVIT ĆE SE)**

**I. Uvod**

1. G. predsjedniče, članovi vijeća, čast mi je ponovno nastupiti pred vama u ovom postupku u ime Republike Hrvatske. Već ste čuli nešto o kontekstu koji je doveo do ovih strašnih događaja koje ćemo podrobnije opisati ovaj tjedan. U svojem poslijepodnevnom izlaganju, koje će trajati kratko, razmatrat ću – odnosno početi razmatrati – pitanje prava primjenljivog na ovaj predmet, a to je, naravno, Konvencija o sprječavanju i kažnjavanju zločina genocida usvojena 1948. godine.

2. Konvencija je, naravno, od velike važnosti jer je riječ o prvom modernom međunarodnom ugovoru o ljudskim pravima usvojenom tijekom onog izuzetnog razdoblja neposredno nakon završetka Drugog svjetskog rata. Pojam „genocida” nastao je, kao pravni izraz, tek u ljeto 1945. godine, odnosno prije ijednog drugog međunarodnog ugovora o ljudskim pravima te usporedo s pojmom „zločini protiv čovječnosti”. Otkako je Konvencija usvojena, taj je pojam, naravno, bio predmetom sudskog tumačenja, uključujući ovajSud, MKSJ-a i MKSR-a.

3. Započet ću s osvrtom na nastanak Konvencije i na ulogu ovoga Suda u pogledu davanja pravnog učinka obvezama koje iz nje proizlaze. Potom ću izložiti, prilično podrobno, sastavne elemente tog zločina, usredotočujući se i na fizičke i na psihičke elemente (pretpostavke u pogledu *actus reus* i *mens rea*) i, osobito, na značenje riječi „potpuno ili djelomično”, što predstavlja središnji element ovog predmeta. Potom ću se osvrnuti na obveze sprječavanja i kažnjavanja kao i na druge kategorije radnji izrijekom navedenih u Konvenciji koje sâme po sebi ne predstavljaju genocid.

**II. Razvoj Konvencije o genocidu**

**(a) *Drugi svjetski rat, Rafael Lemkin i Nirnberška suđenja***

4. G. predsjedniče, članovi vijeća, uopće nema potrebe podsjećati Vas na potresne događaje koji su doveli do sastavljanja Konvencije o genocidu. Njezino usvajanje posljedica je strašnih događaja u razdoblju nakon 1933. godine. Po završetku rata, u proljeće 1945. godine, uslijedila je izrada Statuta Međunarodnog vojnog suda u Nirnbergu. Taj je statut bio usvojen u kolovozu 1945. godine, a njemački optuženici optuženi 8. kolovoza 1945. godine[[152]](#footnote-153). Čl. 6. Nirnberškog statuta uključuje „zločine protiv mira”, „ratne zločine” i, prvi puta, „zločine protiv čovječnosti” (trebao bih spomenuti da je ovaj posljednji pojam bio unesen u Statut na prijedlog profesora Herscha Lauterpachta koji je ovaj iznio tijekom razgovora vođenog s Robertom Jacksonom, poslijepodne 29. srpnja 1945. godine, u svojem domu, vrtu kuće na adresi 6 Cranmer Road, u Cambridgeu; taj je prijedlog proizlazio iz želje g. Lauterpachta da pojedince – i njihovu zaštitu – učini „središnjim elementom” međunarodnog prava)[[153]](#footnote-154). U Statutu nije bilo spomena „genocida” ili uništenja skupina kao takvih; i to na veliku žalost Rafaela Lemkina, koji je riječ „genocid“ i njezinu definiciju ipak uspio unijetiu optužnicu prihvaćenu u kolovozu 1945. godine i koja je postala središnjom točkom optužnice u tom postupku.

5. Lemkin je, kao i Lauterpacht, studirao pravo na Sveučilištu u Lvivu, u današnjoj Ukrajini, iako je ondje stigao dvije godine nakon što je Lauterpacht otišao u Beč. Za razliku od Lauterpachta, koji je bio usredotočen na zaštitu i prava pojedinaca kao takvih, Lemkinovo je područje interesa bilo zaštita skupina. U svojim prvim djelima iz 1933. godine uništenje skupina nazivao je „barbarstvom” i „vandalizmom”, no deset godina poslije odlučio je stvoriti novu riječ. Tako je 1943. godine objavio prijedlog za tadašnju poljsku vladu u egzilu u Londonu u kojem je koristio poljsku riječ *ludobójstwo*, što je doslovni prijevod njemačke riječi *Völkermord* (ubojstvo naroda), riječi koju koristi pjesnik August Graf von Platen (1831. godine), a potom Friedrich Nietzsche u svojem djelu „Rođenje tragedije” (iz 1872. godine).

6. Do kraja 1943. godine profesor Lemkin odustao je od te riječi kako bi stvorio drugu, lakše izgovorljivu riječ „genocid” koja je spoj grčke riječi „genos”– što znači rasa ili pleme – i latinske riječi „cide”, što znači ubiti. [Projekcija.] Taj je izraz prvi put bio korišten u IX. poglavlju Lemkinove knjige „Vladavina sila osovine u okupiranoj Europi” (*Axis Rule in Occupied Europe*) objavljene u studenom 1944. godine u izdanju Carnegie Foundation, a koju sada vidite na svojim zaslonima. Ta je riječ ponudila odgovor na ono što je Lemkin opisao kao „shemu” čija je namjera prouzročiti trajnu promjenu biologije određenih okupiranih područja ubijanjem inteligencije, uništenjem kulture, premještanjem bogatstva, depopulacijom područja izgladnjivanjem, ubijanjem ili drugim mjerama raseljavanja stanovništva. Prema Lemkinovom pristupu genocidom se opisuje proces, utvrđuje broj koraka, od identifikacije i razdvajanja pripadnika skupine do njihovauklanjanja s teritorija te u nekim slučajevima i njihova ubijanja. Prema Lemkinovom pristupu svaki bi korak trebalo smatrati genocidnom radnjom. A počinjenje „genocida” ne bi zahtijevalo ubijanje cjelokupne skupine, pa čak ni njezina znatna dijela. I pripremne bi radnje, prema njegovu gledištu, bile genocidne. [Kraj projekcije.]

7. Unesena u optužnicu, ali ne i u Nirnberški statut, riječ „genocid” prvi je put bila upotrijebljena u međunarodnoj sudnici 20. studenog 1945. godine. Izrekao ju je gospodin Pierre Mournier, pomoćnik tužitelja Republike Francuske.[[154]](#footnote-155) Kasnije toga dana druga osoba koja je upotrijebila taj izraz u međunarodnoj sudnici bio je kapetan Kuchin, glavni tužitelj SSSR-a[[155]](#footnote-156). Prvi član britanskog tužiteljskog tima koji je upotrijebio taj izraz, iako je morao pričekati nekoliko mjeseci do unakrsnog ispitivanja Konstantina von Neuratha, bio je David Maxwell-Fyfe, 25. lipnja 1946. „Protiv Vas i Vaših suokrivljenika podižemo optužnicu, među ostalim, i za genocid”, rekao je sir David, „a što smatramo istrebljenjem rasnih i nacionalnih skupina ili, kako je to rečeno u dobro poznatoj knjizi profesora Lemkina: ‘dobro koordiniranim planom različitih radnji koje smjeraju uništenju bitnih temelja života nacionalnih skupina s ciljem uništenja sâmih skupina’”[[156]](#footnote-157). Od četiriju tužiteljska tima u Nirnbergu, samo Sjedinjene Američke Države u svojoj završnoj riječi nisu tražile osudu zbog genocida, što prilično dobro može objasniti zašto ta riječ nije spomenuta u presudi[[157]](#footnote-158).Rafael Lemkin zbog tog je neuspjeha zapao u krajnji očaj[[158]](#footnote-159), ali nije odustao.

**(b) *Povijest pregovaranja: 1946.-1948.***

8. Dva mjeseca nakon presude, 11. prosinca 1946. godine, Opća skupština Ujedinjenih naroda jednoglasno je usvojila rezoluciju 96 (I) nazvanu „Zločin genocida”. U njoj je potvrđeno da je [Početak projekcije]

„po međunarodnom pravu genocid je zločin koji civilizirani svijet osuđuje i za počinjenje kojegapočinitelji i ostali sudionici – bilo građani pojedinci, javni službenici ili državnici, te bez obzira je li zločin počinjen po vjerskim, rasnim, političkim ili kojim drugim osnovama – trebaju biti kažnjeni”[[159]](#footnote-160).

Opća skupština također je pozvala države članice da „donesu nužne propise za sprječavanje tog zločina” te je zatražila od Gospodarskog i socijalnog vijeća (ECOSOC) da napravi „nužne studije s ciljem izrade nacrta konvencije o zločinu genocida”[[160]](#footnote-161). [Kraj projekcije.]

9. Tajništvo i *ad hoc* odbor koji je osnovalo Gospodarsko i socijalno vijeće pripremili su dva nacrta teksta Konvencije prije nego što je Opća skupština u Parizu 1948. godine izradila i usvojila treći nacrt. Prvi nacrt, koji je bio distribuiran u svibnju 1947. godine, pripremio je Glavni tajnik u suradnji s tri stručnjaka, uključujući Rafaela Lemkina, te je on bio objavljen s njihovim komentarima[[161]](#footnote-162). Druga dva stručnjaka bili su profesor Henri Donnedieu de Vabres, francuski sudac Međunarodnog vojnog suda u Nirnbergu, i rumunjski diplomat Vespasian Pella. Kao i kod svih drugih važnih međunarodnih konvencija, povijest pregovaranja otkriva niz supstantivnih i definicijskih pitanja koja je trebalo razriješiti prije nego što se završi nacrt usvoji radi potpisivanja.

10. U sažetom prethodnom izvješću *ad hoc* odbora stoji da „u ovoj Konvenciji riječ ‘genocid’ ima značenje kaznenog djela koje za cilj ima fizičko uništenje,potpuno ili djelomično, skupine ljudi”[[162]](#footnote-163).Prevladavajuće gledište na Općoj skupštini bilo je da se kulturni genocid treba urediti odvojeno, ali iz Konvencije nisu ispali svi aspekti kulturnog genocida. Primjerice, u čl. II. *(e)* kao genocidna se radnja navodi „prisilno premještanje djece iz jedne skupine u drugu”[[163]](#footnote-164). Pod vodstvom Rafaela Lemkina Tajništvo je izradilo nacrt u kojem stoji da je „prisilno premještanje djece u drugu ljudsku skupinu” oblik kulturnog genocida[[164]](#footnote-165). Stoga, iako izraz „kulturni genocid” nije našao svoje mjesto u konačnom tekstu Konvencije, jedan od njegovih ključnih elemenata barem je naveden u Konvenciji kao jedan od načina počinjenja zločina genocida. Na taj način, Lemkinovo se široko shvaćanje i razumijevanje pravnog pojma genocida održalo te ga odražava i usvojena Konvencija.

11. Drugo područje razmimoilaženja među pregovaračkim stranama ticalo se pitanja koji je razmjer zločina nužan da bi se moglo govoriti o zločinu genocida i pitanja mjere potrebne namjere, na koja pitanja ću se podrobnije usredotočiti sutra. Tijekom pregovora bilo je niz izričitih upućivanja na pojam „djelomičnog uništenja”. [Projekcija.] Pregovarački je odbor u svojem prethodnom nacrtu načela naveo da „konvencijom treba kao slučajeve genocida obuhvatiti i zločine poput pokolja skupina ili *pojedinačnih egzekucija* po osnovi rase, nacionalnosti (ili vjere) ... ”[[165]](#footnote-166). Ističem riječi: „pojedinačne egzekucije”. To je u skladu s Lemkinovim pristupom i povijesnim iskustvom koje su on i sastavljači Konvencije, kao i čitava ta generacija u Europi i drugdje, proživjeli: iz svojeg osobnog iskustva shvaćali su da utvrđivanje genocidnih radnje nije samo pitanje igre brojeva; genocid ne treba ograničiti samo na ubijanja golemog broja pojedinaca ili čak uništenje skupina u njihovoj cjelini. Značenje djelomičnog uništenja bilo je pitanje koje je prožimalo pregovarački proces. Prema shvaćanju francuskog izaslanika, g. Chamounta, i jedna pojedinačna smrt, po sebi i za sebe, mogla bi tvoriti genocidnu radnju. U šestom krugu pregovora on je izjavio da [sljedeća projekcija] „zločin genocida postoji od trenutka kada pojedinac postane žrtvom genocidnih radnja. Ako je postojao motiv za počinjenje zločina, genocid postoji čak i ako je samo jedan pojedinac žrtva.”[[166]](#footnote-167) Ostali su izaslanici bili mišljenja da tako radikalan primjer ne bi Konvencijom trebao biti izrijekom obuhvaćen, ali da bi ga se moglo pokriti alternativnim izričajem „potpuno ili djelomično”, koji je predložila Norveška. G. Rafaat iz Egipta izrazio je stajalište da bi [sljedeća projekcija] „se cilj francuskog amandmana ispunio kad bi Odbor usvojio norveški prijedlog [A/C.6/228] da riječi ‘potpuno ili djelomično’ umetne nakon riječi ‘s namjerom uništenja’”[[167]](#footnote-168).

12. Ta norveška formulacija, u upravo tom kontekstu koji se odnosi na „potpuno ili djelomično”, ušla je u konačni nacrt te je danas dio Konvencije koju ćete morati tumačiti i primijeniti. Iz povijesti pregovaranja posve je jasno da je konačan izričaj koji su usvojili izaslanici predvidio da zločin genocida obuhvaća uništenje čak i male skupine pojedinaca, podskupinu veće skupine, koja i sâma tvori dio čitave skupine. Riječi „djelomično” kažu ono što kažu: da su sastavljači imali namjeru naznačiti veliku skupinu ili vrlo veliku skupinu ili čitavu skupinu, oni su to mogli i učiniti; primjerice, mogli su upotrijebiti formulaciju „u velikom dijelu” ili „u znatnom dijelu”. No, oni su odlučili to ne učiniti. [Kraj projekcije.] Sutra ću nastaviti s podrobnijom raspravom glede pitanja broja u odnosu na odvojeno, ali povezano pitanje, pitanje namjere počinjenja genocida, a što je *mens rea* zločina.

13. Postojalo je barem još jedno važno područje neslaganja među izaslanicima, a ono se ticalo uloge ovog Suda na temelj Konvencije. Prema prvotnom nacrtu Konvencije poslanom Općoj skupštini nadležnost ovoga Suda bila je ograničena samo na pitanja tumačenja i primjene Konvencije. Prema nacrtu *ad hoc* Odbora, u kojem nema riječi o pitanju odgovornosti država, stajalo je da će se [početak projekcije] „svaki spor između visokih ugovornih stranaka koji se odnosi na tumačenje ili primjenu ove konvencije podastrijeti Međunarodnom sudu”[[168]](#footnote-169).

14. Takva ograničenija formulacija nije bila usvojena. [Kraj projekcije.] Unošenjem u Konvenciju teksta koji su predložile Ujedinjena Kraljevina i Belgija, Sudu je bila dana nadležnost odlučivati o pitanju odgovornosti država za genocid[[169]](#footnote-170). Izaslanik Ujedinjene Kraljevine objasnio je da su „izaslanstva Belgije i Ujedinjene Kraljevine oduvijek smatrala da bi konvencija bila nepotpuna kad se u njoj ne bi spomenula odgovornost država... ”[[170]](#footnote-171). Izaslanstvo Ujedinjene Kraljevine objasnilo je da je „odgovornost koju predviđa zajednički ... amandman međunarodna odgovornost država za povredu Konvencije. To je [ovdje koristim njegove riječi] građanska odgovornost, a ne kaznena odgovornost.”[[171]](#footnote-172)

15. Namjera sastavljača Konvencije da se ovaj Sud zaduži za nadzor ponašanja država stranaka, u skladu s tim standardom, te da ih proglasi odgovornima ako utvrdi povredu, jasno proizlazi iz konačnog izričaja čl. IX. Konvencije koji se izrijekom odnosi na odgovornost država. Te riječi stavljaju na ovaj Sud znatnu odgovornost priznajući da države, kao i pojedinci, mogu počiniti genocid te mogu biti međunarodno odgovorne za genocidne radnje ili za nesprječavanje genocidnih radnji. Okolnosti pod kojima do toga može doći pitanje je na koje ću se osvrnuti sutra prijepodne.

16. G. predsjedniče, uz Vaše dopuštenje, čini mi se da je ovo dobro mjesto da se napravi stanka. Zahvaljujem vam na pažnji. Sutra ću razmatrati konkretne pojedinosti pitanja s kojima ste suočeni.

PREDSJEDNIK: Zahvaljujem, profesore Sands, na Vašem današnjem izlaganju. Smijem li Vas samo ljubazno zamoliti da provjeriti ime francuskog izaslanika – je li riječ o g. Chamountu ili pak Charlesu Chaumontu koji je kasnije postao istaknuti profesor.

G. SANDS: To ću svakako učiniti, g. predsjedniče.

PREDSJEDNIK: Ova se sjednica prekida. Okupit ćemo se ponovno sutra u 10 sati.

*Sud je prekinuo s radom u 13:10.*

1. <http://www.Bdlive.Co.Za/World/Europe/2013/04/26/Serbian-President-Apologises--Only-For-Crime-In-Srebrenica> (pod oznakom 2 spisa za sudce). Vidi, također, <http://article.wn.com/view/2013/04/26/Serbian_president_apologises_only_for_crime_in_Srebrenica/>. [↑](#footnote-ref-2)
2. Izvor: <http://www.youtube.com/watch?v=xfbRuaiGN5Q>. [↑](#footnote-ref-3)
3. Predmet *Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (Bosnia and Herzegovina v. Serbia and Montenegro)*[Primjena Konvencije o sprječavanju i kažnjavanju zločina genocida (Bosna i Hercegovina protiv Srbije i Crne Gore)], presuda, I.C.J. Reports 2007 (I), str. 126., odl. 199., u daljnjem tekstu: predmet *Bosna*. [↑](#footnote-ref-4)
4. Obrazloženje tužbe Republike Hrvatske, pogl. 2., osobito odl. 2.105.-2.116.; Odgovor Republike Hrvatske, pogl.3., osobito odl. 3.81.-3.117. [↑](#footnote-ref-5)
5. R. J. Davies i B. Riley, *The Croats under Yugo-Slavian Rule: The Result of an Inquiry* (London, 1932.), Nacionalna i sveučilišna knjižnica u Zagrebu, dostupno na <http://www.scribd.com/doc/97139484/Croats-Under-Yugo-Slavian-Rule>. [↑](#footnote-ref-6)
6. Obrazloženje tužbe Republike Hrvatske, odl. 2.16. [↑](#footnote-ref-7)
7. Obrazloženje tužbe Republike Hrvatske, odl. 2.43. [↑](#footnote-ref-8)
8. Obrazloženje tužbe Republike Hrvatske, odl. 2.61. [↑](#footnote-ref-9)
9. *Orlando Sentinel Tribune*, 17. ožujka 1991., Obrazloženje tužbe Republike Hrvatske, prilozi, sv. 4., prilog 34., odl. 2.98. [↑](#footnote-ref-10)
10. B. Jović, *Poslednji dani SFRJ* (1996.), str. 146., Obrazloženje tužbe Republike Hrvatske, prilozi, sv. 5., dodatak 4. [↑](#footnote-ref-11)
11. BBC Summary of World Broadcasts, 17. siječnja 1991., Obrazloženje tužbe Republike Hrvatske, prilozi, sv. 4., prilog 30. [↑](#footnote-ref-12)
12. „Izvadci stenografskih bilješki sa sastanka predsjednika Republike, Slobodana Miloševića, i zamjenika predsjednika Narodne skupštine Republike Srbije s predsjednicima općinskih vijeća Republike Srbije održan 16. ožujka 1991. godine”, pripremio M. M. Vreme (Beograd), br. 25., 15. travnja 1991., str. 62.-66., citirano u Odgovoru Republike Hrvatske, odl. 3.38. [↑](#footnote-ref-13)
13. Arbitražna komisija, Konferencija Europske zajednice o Jugoslaviji (Badinter, predsjednik), *Opinion No. 3* [Mišljenje br. 3], 11. siječnja 1991. [↑](#footnote-ref-14)
14. B. Jović, *Poslednji dani SFRJ* (1996.), str. 349., citirano u odgovoru RH, odl. 4.62. [↑](#footnote-ref-15)
15. Arbitražna komisija, Konferencija Europske zajednice o Jugoslaviji (Badinter, predsjednik), *Opinion No. 1* [Mišljenje br. 1], 29. studenog 1991., 92 ILR 162. [↑](#footnote-ref-16)
16. Protuodgovor Srbije, odl. 435.-436. [↑](#footnote-ref-17)
17. Odgovor RH, odl. 3.57.-3.80. [↑](#footnote-ref-18)
18. Obrazloženje tužbe RH, odl. 2.94. [↑](#footnote-ref-19)
19. Obrazloženje tužbe RH, odl. 2.93.-2.95. [↑](#footnote-ref-20)
20. Odgovor RH, odl. 3.76. [↑](#footnote-ref-21)
21. Vidi pogl. 2. obrazloženja tužbe i pogl. 3. odgovora. [↑](#footnote-ref-22)
22. Protuobrazloženje Srbije, odl. 423. i 434. [↑](#footnote-ref-23)
23. Protuobrazloženje Srbije, odl. 420. [↑](#footnote-ref-24)
24. Odgovor RH, sv. 1., odl. 3.17.-3.25. i 3.41.-3.53. [↑](#footnote-ref-25)
25. Odgovor RH, sv. 4., prilog 106. (profesor R. de la Brosse, “Political Propaganda and the Plan to Create a ‘State for all Serbs’ – Consequences of Using Media for Ultra- Nationalist Ends” [Politička propaganda i plan stvaranja „države za sve Srbe” – posljedice korištenja medija u ultranacionalističke svrhe], izvješće pripremljeno na zahtjev Tužiteljstva MKSJ-a, 4. veljače 2003.) (vještačenje profesora R. de la Brossea). [↑](#footnote-ref-26)
26. *Tužitelj* protiv *Slobodana Miloševića*, Odluka po prijedlogu za donošenje oslobađajuće presude, predmet br. IT-02-54-T, 16. lipnja 2004., odl. 237. [↑](#footnote-ref-27)
27. Obrazloženje tužbe RH, sv. 1., odl. 2.43. *et seq.* [↑](#footnote-ref-28)
28. Obrazloženje tužbe RH, sv. 4., prilog 14., str. 75., odl. 7. [↑](#footnote-ref-29)
29. Vještačenje profesorice Audrey Budding naslovljeno “Serbian Nationalism in the Twentieth Century” [Srpski nacionalizam u dvadesetom stoljeću] podneseno MKSJ-u tijekom suđenja Slobodanu Miloševiću, na koje se upućuje u *Tužitelj* protiv *Slobodana Miloševića*, Odluka po prijedlogu za donošenje oslobađajuće presude, predmet br. IT-02-54-T, 16. lipnja 2004., odl. 235.; vještačenje Budding. [↑](#footnote-ref-30)
30. Vještačenje Budding, Pt. 4., str. 53. [↑](#footnote-ref-31)
31. *Ibid.*, str. 54. [↑](#footnote-ref-32)
32. *Ibid.*, Pt. 4., str. 54. [↑](#footnote-ref-33)
33. *Ibid.*, str. 57.-58. [↑](#footnote-ref-34)
34. Protuobrazloženje Srbije, odl. 428. [↑](#footnote-ref-35)
35. Odgovor RH, prilog 106., izvješće profesora R. de la Brossea, odl. 34. [↑](#footnote-ref-36)
36. Odgovor RH, sv. 1., odl. 3.11. [↑](#footnote-ref-37)
37. Obrazloženje tužbe RH, sv. 5., dodatak 3. (Hate Speech: The Stimulation Of Serbian Discontent And Eventual Incitement To Commit Genocide [Govor mržnje: stimuliranje srpskog nezadovoljstva i konačni poticaj na počinjenje genocida]), vidi osobito odl. 17.-22. [↑](#footnote-ref-38)
38. Obrazloženje tužbe RH, odl. 2.53., i Odgovor RH, odl. 3.13. [↑](#footnote-ref-39)
39. Obrazloženje tužbe RH, sv. 5., dodatak 3. (Govor mržnje). [↑](#footnote-ref-40)
40. Odgovor RH, prilog 106., vještačenje profesora de la Brossea, odl. 54. [↑](#footnote-ref-41)
41. Odgovor RH, sv. 1., odl. 3.14. [↑](#footnote-ref-42)
42. Odgovor RH, sv. 4., prilog 113., Mjesta na kojima je izložba *Mrtvi živimaočiotvaraju* bila postavljena. [↑](#footnote-ref-43)
43. Obrazloženje tužbe RH, sv. 5., dodatak 3., osobito odl. 35.-37. [↑](#footnote-ref-44)
44. Vidi obrazloženje tužbe RH, sv. 5., dodatak 2., video isječak 3. [↑](#footnote-ref-45)
45. *Martić*, presuda Raspravnog vijeća, IT-95-11-T, 12. lipnja 2007., odl. 445.-446. [↑](#footnote-ref-46)
46. *Martić*, presuda Žalbenog vijeća, IT-95-11-A, 8. listopada 2008. [↑](#footnote-ref-47)
47. Vještačenje Budding, str. 67. [↑](#footnote-ref-48)
48. Vidi „Final report of the United Nations Commission of Experts established pursuant toSecurity Council Resolution 780 (1992)” [Završno izvješće stručnog povjerenstva Ujedinjenih naroda osnovanog na temelju rezolucije Vijeća sigurnosti 780 (1992.)], 28. prosinca 1994., <http://www.ess.uwe.ac.uk/comexpert/anx/IV.htm>, u kojem se citira Misha Glenny, The Fall of Yugoslavia: The Third Balkan War [Pad Jugoslavije: Treći balkanski rat], str. 47. (1992.). [↑](#footnote-ref-49)
49. Odgovor RH, sv. 4., prilog 106., vještačenje profesora R. de la Brossea, str. 59.-60., odl. 60. [↑](#footnote-ref-50)
50. *Tužitelj* protiv *Slobodana Miloševića*, Odluka po prijedlogu za donošenje oslobađajuće presude, predmet br. IT-02-54-T, 16. lipnja 2004., odl. 249. [↑](#footnote-ref-51)
51. Obrazloženje tužbe RH, odl. 3.51. [↑](#footnote-ref-52)
52. Vidi obrazloženje tužbe RH, sv. 5., dodatak 2., video isječak 4. [↑](#footnote-ref-53)
53. Vidi obrazloženje tužbe RH, odl. 2.76. i s njim povezane bilješke, uključujući sv. 5., dodatak 2., video isječak 7. [↑](#footnote-ref-54)
54. Protuobrazloženje Srbije, odl. 445. [↑](#footnote-ref-55)
55. Odgovor RH, prilog 106., vještačenje profesora R. de la Brossea, str. 60., odl. 60. [↑](#footnote-ref-56)
56. Obrazloženje tužbe RH, odl. 2.09., 2.54. *et seq.* [↑](#footnote-ref-57)
57. Obrazloženje tužbe RH, odl. 2.55. [↑](#footnote-ref-58)
58. B. Mamula, *Slučaj Jugoslavija*, 2000., str. 292.-293. [↑](#footnote-ref-59)
59. Vještačenje Budding, dio 5., str. 66. SPO je tvrdio da Srbija treba polagati pravo na sve teritorije koji su pripadali Srbiji na dan 1. prosinca 1918. godine, kao i na sve teritorije u Hrvatskoj i Bosni na kojima su Srbi činili većinu prije ustaškog genocida. [↑](#footnote-ref-60)
60. Obrazloženje tužbe RH, sv. 5., dodatak 5.a, str. 119. [↑](#footnote-ref-61)
61. Obrazloženje tužbe RH, sv. 5., dodatak 3., str. 64.-65., odl. 43.-45. [↑](#footnote-ref-62)
62. Obrazloženje tužbe RH, sv. 5., dodatak 2., video isječak 8. [↑](#footnote-ref-63)
63. Odgovor RH, odl. 4.107. [↑](#footnote-ref-64)
64. Protuodgovor Srbije, odl. 547. [↑](#footnote-ref-65)
65. Vidi obrazloženje tužbe RH, sv. 5., dodatak 4.3., str. 99., gdje Borisav Jović navodi da je u razgovoru koji su vodili 28. lipnja 1990. godine srbijanski predsjednik Milošević spomenuo „amputaciju” Hrvatske. [↑](#footnote-ref-66)
66. Vidi obrazloženje tužbe RH, sv. 1., projekcija 8. [↑](#footnote-ref-67)
67. Obrazloženje tužbe RH, prilozi, sv. 4., prilog 35., BBC Summary of World Broadcasts, 18. ožujka 1991. [↑](#footnote-ref-68)
68. Protuodgovor Srbije, odl. 537. [↑](#footnote-ref-69)
69. Protuodgovor Srbije, odl. 19.-20. [↑](#footnote-ref-70)
70. Odgovor RH, odl. 3.37. [↑](#footnote-ref-71)
71. *Tužitelj* protiv *Mrkšića et al.*, IT-95-13, presuda Raspravnog vijeća, 27. rujna 2007., str. 31., odl. 83. [↑](#footnote-ref-72)
72. Vidi obrazloženje tužbe RH, odl. 3.08.-3.12. i, općenitije o JNA-ovoj povijesti, pogl. 3. [↑](#footnote-ref-73)
73. *Mrkšić*, str. 31., odl. 83. [↑](#footnote-ref-74)
74. Obrazloženje tužbe RH, odl. 3.13.-3.16. [↑](#footnote-ref-75)
75. Obrazloženje tužbe RH, odl. 3.17.-3.31.; Odgovor RH, odl. 4.23. [↑](#footnote-ref-76)
76. Obrazloženje tužbe RH, pogl. 3.; Odgovor RH, pogl. 4., osobito odl. 4.16.-4.38. [↑](#footnote-ref-77)
77. *Orlando Sentinel Tribune*, 17. ožujka 1991., Obrazloženje tužbe RH, prilozi, sv. 4., prilog 34., citirano u obrazloženju tužbe RH, odl. 2.98. [↑](#footnote-ref-78)
78. Vidi *Tužitelj* protiv *Miloševića*, IT-02-54, Odluka po prijedlogu za donošenje oslobađajuće presude, 16. lipnja 2004., odl. 270. [↑](#footnote-ref-79)
79. Vještačenje R. Theunensa, 16. prosinca 2003., Part I: Structure, command & control and discipline of the SFRY Armed Forces [dio I.: Ustroj, zapovjedništvo i kontrola i disciplina oružanih snaga SFRJ-a], str. 6.-7., odl. 8., koje je podnijelo Tužiteljstvo u predmetu *Milošević* i koje je citirano u odgovoru RH, odl. 4.52. [↑](#footnote-ref-80)
80. Obrazloženje tužbe RH, odl. 3.32.-3.42. Vidi, također, priloge, sv. 3., projekcije 9.1., 9.2. i 9.3. [↑](#footnote-ref-81)
81. B. Jović, *Poslednji dani SFRJ* (1996.), str. 162., citirano u odgovoru RH, odl. 4.70. [↑](#footnote-ref-82)
82. Protuodgovor Srbije, odl. 459. [↑](#footnote-ref-83)
83. Obrazloženje RH, odl. 3.39. [↑](#footnote-ref-84)
84. Jović, *Poslednji dani SFRJ*, obrazloženje tužbe RH, prilozi, sv. 5., dodatak 4.3., citirano u obrazloženju tužbe RH, odl. 3.34. [↑](#footnote-ref-85)
85. Jović, *Poslednji dani SFRJ*, obrazloženje tužbe RH, prilozi, sv. 5., dodatak 4.3., citirano u obrazloženju tužbe RH, odl. 3.40. [↑](#footnote-ref-86)
86. Obrazloženje tužbe RH, prilozi, sv. 5., dodatak 2., video isječak 13., citirano u obrazloženju tužbe RH, odl. 3.40. [↑](#footnote-ref-87)
87. *Balkan Battlegrounds: A Military History of the Yugoslav Conflict, 1990-1995* [Balkanska bojišta: vojna povijest jugoslavenskog sukoba, 1990.-1995.] (Central Intelligence Agency, Office of Russian and European Analysis, svibanj 2002.), str. 96., citirano u odgovoru RH, odl. 4.71. [↑](#footnote-ref-88)
88. *Balkan Battlegrounds*, str. 93., citirano u odgovoru RH, odl. 4.38. [↑](#footnote-ref-89)
89. Protuodgovor Srbije, odl. 445. [↑](#footnote-ref-90)
90. Protuodgovor Srbije, odl. 176. [↑](#footnote-ref-91)
91. Protuodgovor Srbije, odl. 454. [↑](#footnote-ref-92)
92. *Ibid.* [↑](#footnote-ref-93)
93. Odgovor RH, odl. 4.26. [↑](#footnote-ref-94)
94. *Balkan Battlegrounds*, str. 92., citirano u odgovoru RH, odl. 4.57. [↑](#footnote-ref-95)
95. Protuodgovor Srbije, odl. 462. [↑](#footnote-ref-96)
96. V. Kadijević, *My View of the Collapse* [Moje viđenje raspada] (1993.), str. 135. [↑](#footnote-ref-97)
97. *Tužitelj* protiv *Martića*, IT-95-11, presuda Raspravnog vijeća, 12. lipnja 2007., odl. 445. [↑](#footnote-ref-98)
98. Protuodgovor Srbije, odl. 464. [↑](#footnote-ref-99)
99. Odgovor RH, odl. 4.73.-4.77. [↑](#footnote-ref-100)
100. Odgovor RH, odl. 4.78.-4.84. [↑](#footnote-ref-101)
101. Odgovor RH, odl. 4.11.-117. [↑](#footnote-ref-102)
102. „Final report of the United Nations Commission of Experts established pursuant to Security Council Resolution 780 (1992)” [Završno izvješće stručnog povjerenstva Ujedinjenih naroda osnovanog na temelju rezolucije Vijeća sigurnosti 780 (1992.)], United Nations doc. S/1994/674/Add. 2 (sv. I.), 28. prosinca 1994., prilog III.A, Special Forces [Posebne snage], citirano u obrazloženju tužbe RH, odl. 3.48. [↑](#footnote-ref-103)
103. Obrazloženje tužbe RH, odl. 3.47.-3.53. i prilozi, sv. 3., projekcija 6.7. [↑](#footnote-ref-104)
104. Odgovor RH, odl. 4.85.-4.99. [↑](#footnote-ref-105)
105. Protuobrazloženje Srbije, odl. 494.; odgovor RH, odl. 3.75. [↑](#footnote-ref-106)
106. *Tužitelj* protiv *Hadžića*, IT-04-75-PT, druga izmijenjena optužnica, 22. ožujka 2012., str. 4. [↑](#footnote-ref-107)
107. *Tužitelj* protiv *Hadžića*, IT-04-75-PT, druga izmijenjena optužnica, 22. ožujka 2012., str. 4. [↑](#footnote-ref-108)
108. Odgovor RH, odl. 4.118.-4.129. [↑](#footnote-ref-109)
109. Odgovor RH, odl. 3.55. [↑](#footnote-ref-110)
110. Obrazloženje tužbe RH, odl. 3.47. [↑](#footnote-ref-111)
111. Obrazloženje tužbe RH, odl. 3.45. [↑](#footnote-ref-112)
112. Pismo Dušana Smiljanića generalu Mladiću od 15. listopada 1994., obrazloženje tužbe RH, prilozi, sv. 2. (III.), prilog 411. [↑](#footnote-ref-113)
113. Pismo Dušana Smiljanića generalu Mladiću od 15. listopada 1994., obrazloženje tužbe RH, prilozi, sv. 2. (III.), prilog 411. [↑](#footnote-ref-114)
114. Vidi svjedočki iskaz bivšeg JNA-ova majora M.Č. i bivšeg JNA-ova oficira S.Š., obrazloženje tužbe RH, prilozi, sv. 2. (III.), prilozi 339. i 340. [↑](#footnote-ref-115)
115. Obrazloženje tužbe RH, prilozi, sv. 2. (III.), prilog 340. [↑](#footnote-ref-116)
116. *Martić*, odl. 201. [↑](#footnote-ref-117)
117. Obrazloženje tužbe RH, prilozi, sv. 2. (II.), prilog 169. [↑](#footnote-ref-118)
118. Zahtjev za streljivo i drugu opremu podnesen „Ministarstvu obrane Republike Srpske Krajine” dana 18. rujna 1991., obrazloženje tužbe RH, prilozi, sv. 2. (II.), prilog 234. [↑](#footnote-ref-119)
119. Obrazloženje tužbe RH, prilozi, sv. 2. (II.), prilozi 193., 206., 247., 293. i 495.; svjedočenje Dzure Matovine u *Tužitelj* protiv *Milošević*, IT-02-54, 8. listopada 2002., transkript, 11105. [↑](#footnote-ref-120)
120. Protuobrazloženje Srbije, odl. 610.-613. [↑](#footnote-ref-121)
121. Odgovor RH, odl. 4.39.-4.44. [↑](#footnote-ref-122)
122. *Milošević*, optužnica, odl. 68. [↑](#footnote-ref-123)
123. *Martić*, odl. 445. [↑](#footnote-ref-124)
124. *Martić*, odl. 142. [↑](#footnote-ref-125)
125. *Martić*, odl. 140.-142. [↑](#footnote-ref-126)
126. *Martić*, odl. 142. [↑](#footnote-ref-127)
127. Vještačenje R. Theunensa, 16. prosinca 2003., podneseno od strane tužiteljstva u predmetu *Milošević*, Part I: Structure, command & control and discipline of the SFRY Armed Forces [dio I.: Ustroj, zapovjedništvo i kontrola i disciplina oružanih snaga SFRJ-a], str. 6. (odl. 7.). Zakonodavni okvir podrobnije se razmatra u Part II: The SFRY Armed Forces and the conflict in Croatia [dio II.: Oružane snage SFRJ-a i sukob u Hrvatskoj], str. 34.-46. [↑](#footnote-ref-128)
128. Odgovor RH, odl. 4.108. [↑](#footnote-ref-129)
129. Vještačenje R. Theunensa, 16. prosinca 2003., podneseno od strane tužiteljstva u predmetu *Milošević*, Part II: The SFRY Armed Forces and the conflict in Croatia [dio II.: Oružane snage SFRJ-a i sukob u Hrvatskoj], str. 34.-35. [↑](#footnote-ref-130)
130. Vještačenje R. Theunensa, 16. prosinca 2003., podneseno od strane tužiteljstva u predmetu *Milošević*, Part I: Structure, command & control and discipline of the SFRY Armed Forces [dio I.: Ustroj, zapovjedništvo i kontrola i disciplina oružanih snaga SFRJ-a], str. 7. (odl. 9.), citirano u odgovoru, odl. 4.77. [↑](#footnote-ref-131)
131. *Mrkšić*, odl. 84. [↑](#footnote-ref-132)
132. *Mrkšić*, odl. 84. [↑](#footnote-ref-133)
133. *Mrkšić*, odl. 84.-85. [↑](#footnote-ref-134)
134. *Mrkšić*, odl. 85.-86. [↑](#footnote-ref-135)
135. *Mrkšić*, odl. 89. [↑](#footnote-ref-136)
136. „Vrijeme ratnika”, *Pobjeda*, 13. siječnja 1992., obrazloženje tužbe RH, prilozi, sv. IV., prilog 22. [↑](#footnote-ref-137)
137. Dejan Anastasijević, „Čerupanje orlova”, *Vreme*, 22. studenog 1993., obrazloženje tužbe RH, prilozi, sv. 4., prilog 23. [↑](#footnote-ref-138)
138. Organ bezbednosti republičkog generalštaba TO-a Socijalističke Republike Srbije, strogo povjerljivo br. 254-1/9, 13. listopada 1991., notifikacija, MKSJ, dokument 0340-4870-0340-4871. [↑](#footnote-ref-139)
139. Organ bezbednosti komande 12. korpusa, 1. siječnja 1992., informacija, MKSJ, dokument 0340-4884-0340-4887, citiran u odgovoru RH, odl. 4.107. [↑](#footnote-ref-140)
140. Obrazloženje tužbe RH, sv. 1., projekcija 13. [↑](#footnote-ref-141)
141. Vještačenje R. Theunensa, 16. prosinca 2003., Part II: The SFRY Armed Forces and the conflict in Croatia [dio II.: Oružane snage SFRJ-a i sukob u Hrvatskoj], str. 62., odl. 6., podneseno od strane tužiteljstva u predmetu *Milošević*. [↑](#footnote-ref-142)
142. Protuodgovor Srbije, odl. 448. [↑](#footnote-ref-143)
143. Odgovor RH, odl. 3.55. [↑](#footnote-ref-144)
144. *Balkan Battlegrounds*, prilog 2., str. 35.-37. [↑](#footnote-ref-145)
145. *Ibid.*, str. 35.-37. [↑](#footnote-ref-146)
146. *Ibid.*, str. 37.-38. [↑](#footnote-ref-147)
147. *Balkan Battlegrounds*, prilog 3., str. 45. [↑](#footnote-ref-148)
148. *Ibid.*, str. 45. [↑](#footnote-ref-149)
149. *Balkan Battlegrounds*, prilog 11., str. 111. [↑](#footnote-ref-150)
150. *Ibid.* [↑](#footnote-ref-151)
151. *Balkan Battlegrounds*, prilog 13., str. 109. [↑](#footnote-ref-152)
152. *Trial of the Major Criminals before the International Military Tribunal* [Suđenje najvećim zločincima pred Međunarodnim vojnim sudom], Nirnberg, 14. studenog 1945.-1. listopada 1946., Nirnberg 1947., sv. I., str. 43.-44. [↑](#footnote-ref-153)
153. Načelo VI., Povelja Međunarodnog vojnog suda, 1945. [↑](#footnote-ref-154)
154. Francuski tužitelj Champetier de Ribes: *Trials of the Major War Criminals (France* v. *Goering)* [Suđenja najvećim ratnim zločincima (Francuska *protiv* Goeringa)], uvodne riječi, 20. studenog 1945. [↑](#footnote-ref-155)
155. Glavni tužitelj za Sovjetski Savez kapetan Kuchin:*Trials of the Major War Criminals (France* v. *Goering)* [Suđenja najvećim ratnim zločincima (Francuska *protiv* Goeringa)], uvodne riječi, 20. studenog 1945. [↑](#footnote-ref-156)
156. Britanski tužitelj sir David Maxwell-Fyfe:*Trials of the Major War Criminals (France* v. *Goering)* [Suđenja najvećim ratnim zločincima (Francuska *protiv* Goeringa)], 17 IMT 61, 25. lipnja 1946.; Lemkin, R., *Axis Rule in Occupied Europe* [Vladavina sila osovine u okupiranoj Europi], str. 79. [↑](#footnote-ref-157)
157. Postupci vođeni pred Međunarodnim vojnim sudom, presuda Suda, 1. listopada 1946. [↑](#footnote-ref-158)
158. King, H. T. Jr., Remarks at Case Western Reserve University School of Law [Primjedbe izložene na Pravnom fakultetu sveučilišta Case Western Reserve University], Frederick K. Cox International Law Center Symposium, „To Prevent and to Punish: An International Conference in Commemoration of the Sixtieth Anniversary of the Negotiation of the Genocide Convention” [Spriječiti i kazniti: međunarodna konferencija u spomen na šezdesetu godišnjicu ispregovarane Konvencije o genocidu], 27. rujna 2007., pretisak u *Case Western Reserve Journal of International Law*, sv. 40., str. 13.-14. [↑](#footnote-ref-159)
159. Rezolucija o zločinu genocida, rezolucija Opće skupštine 96 (I), 11. prosinca 1946. [↑](#footnote-ref-160)
160. *Ibid.* [↑](#footnote-ref-161)
161. Izvješće i nacrt konvencije Glavnog tajništva, Ujedinjeni narodi, dokument A/AC.10/41, 26. lipnja 1947. [↑](#footnote-ref-162)
162. Ujedinjeni narodi, dokument E/AC.25/SR.10. [↑](#footnote-ref-163)
163. Čl. II *(e)* Konvencije o genocidu. [↑](#footnote-ref-164)
164. Ujedinjeni narodi, dokument E/447, str. 6. [↑](#footnote-ref-165)
165. Ujedinjeni narodi, dokument E/AC.25/7, načelo VII. [↑](#footnote-ref-166)
166. Ujedinjeni narodi, dokument A/C.6/SR.73 (Chaumont, France). [↑](#footnote-ref-167)
167. *Ibid.* (Rafaat, Egipat). [↑](#footnote-ref-168)
168. Ujedinjeni narodi, dokument E/AC.25/SR.20, str. 6. [↑](#footnote-ref-169)
169. Ujedinjeni narodi, dokument A/C.6/SR.105 (18 glasova za, 2 protiv i 15 suzdržanih). [↑](#footnote-ref-170)
170. Ujedinjeni narodi, dokument A/C.6/SR.103 (Ujedinjena Kraljevina, Fitzmaurice). [↑](#footnote-ref-171)
171. *Ibid.* [↑](#footnote-ref-172)